

REPORTAGE. Vrakdelar från en skuta, troligen byggd i slutet av 1600-talet, dök upp i samband med grävningar vid ett utfallsdike i Jomala Gottby. Fynden – på bilden en bottenstock – är inte så ovanliga enligt antikvarie **Marcus Lindholm**. Det intressanta är fyndplatsen på "torra land" och den välbevarade kölen. SIDORNA 10-11



Rafael delade upp ÅAB-aktier

NYHETER. Affärs mannen **Rafael Mattsson** från Finström Västanträsk har överlåtit en stor del av sina röststarka A-aktier i Ålandsbanken till sina tre barnbarn. Orsaken är troligen att han vill se till att rösterna får maximal styrka på ÅAB-stämman den 10 april – ifall det skulle behövas.

Men trycket från "den finlandssvenska sfären" tycks inte vara lika hårt i år. I går blev det klart att Aktia sparbank köper ytterligare en gren av Veritas, den här gången skadeförsäkringsdelen. I fjol köpte Aktia Veritas livförsäkringsbolag. Målet är att skapa ett stort finlandssvenskt finanshus som ska börslistas.

Aktia och Veritas är fortsättningsvis storaägare i ÅAB.

SIDAN 3



Rafael Mattsson, här vid Ålandsbankens stämma 2005, har försäkrat sig om att familjens röststyrka ökat. Foto: ERKKI SANTAMALA

Efter vår kom vinter

NYHETER. Från den 25 mars och minst sju dygn framåt var medeltemperaturen under nollstreck vid två meters höjd. Då var det vinter enligt den meteorologiska skalan.

Men redan i slutet av februari hade våren kommit, om man ser till samma meteorologiska bedömning.

Att det varit omvända världen för årstiderna hittills i år visar väderstatistiken från Ålands försöksstation.

SIDAN 15



Ett vårtecken som Nyan kunde visa i februari. Sedan kom även vintertecknen så småningom. Foto: JONAS EDSVIK

Garaget hotas av vräkning

NYHETER. Garaget, tidigare Dixiegrillen, på Ålandsvägen dras med obetalda hyror sedan många månader tillbaka. Nu har bolaget som äger fastigheten ansökt om vräkning av hyresgästen hos tingsrätten.

SIDAN 3

Ensamägare till Övernäsgården

NYHETER. Tom Stenman är numera ensamägare till Övernäsgården i Mariehamn. Ralf Stolt har sålt sin hälft till Stenman efter en säsong som turistföretagare.

SIDAN 4

Tosarbydagis byggs om

NYHETER. Sunds kommun planerar att bygga om dagiset i Tosarby. Anledningen är att kommunen har för få dagisplatser i relation till antalet barn som föfts under de senaste åren. En arbetsgrupp presenterade i måndags sitt förslag till lösning; att bygga om hyresbostäderna som i dag finns ovanpå daghemmet till en avdelning för barn över tre år.

SIDAN 11

Alko skall tömmas

NYHETER. Inkommande vecka håller Alko stängt från måndag till torsdag när butiken renoveras. – Lokalen skall tömmas helt på flaskor och inredning, berättar försäljaren **Anders Appel**.

SIDAN 5



Ensam ute. Utanför hyreshuset syntes två katter. En av dem var speciellt ivrig och ville in i trapphuset.

Foto: JONAS EDSVIK

Ger katten i alla förbud

NYHETER. Katterna lämnas ensamma ute på dagarna och de kissar och bajsar i trapphuset.

En hyresgäst i Marstads hyreshus i Mariehamn är ilsknen över den olägenhet som katterna ställer till med och han anser inte att ett plakat på dörren gör stor nytta. På plakatet står det att katterna inte får släppas in i trapphuset men det händer ändå att de smiter in när någon öppnar dörren.

Marstad förbjuder inte sina hyresgäster att ha husdjur men tydliga regler gäller. Enligt dem får djuren inte vistas i trapphusen och katter som är ute måste ha halsband med ägarens namn.

– Det händer nu och då att folk ringer och klagar över problem med grannens katter. Om vi vet vems katten är tar vi kontakt med ägaren men ofta vet vi inte det, säger **Britt Josefsson** vid Marstad.

SIDAN 15

4 nyheter

När **Tiina Tekkala** tar över Godby kongressshotell i maj öppnas dörrarna för allmänheten.



8 kultur

Michael Hancock får beröm för dokumentärdramaturgi.



9 kultur

Bearbetad "Klas Klättermus" väcker reaktioner.



Åland 24 i kväll

Hem & fritid: Gamla brandkårister räddar gammal brandbil



Vi träffas och trivs!

Möt företagare från hela näringslivet!

Värmässa
Eckerö Hallen

26–27 april kl. 11–17

Försäljnings- och aktivitetsmässan för hela familjen

www.eckeromassa.com Tel. 38 021 E-post: info@eckeromassa.fi



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

Fem företag var med i starten

Fettåtervinningen omfattar nästan alla

För drygt tio år sedan var Ålands renhållning först i Finland med att ta hand om matfett för återvinning. Då var fem restauranger på Åland med. Nu ingår nästan samtliga i systemet.

1997 började Ålands renhållning ta hand om matfett som sedan kördes till Sverige, närmare bestämt till Svensk fettåtervinning i Norrköping.

Så här sa **Ingmar Wikman** vid Ålands renhållning om projektet inför starten som fick en del uppmärksamhet eftersom man var först i Finland:

– Vi får hit plåttunnor som ska placeras ut vid olika företag som restauranger och affärer som grillar. När kärnen är fulla byter vi ut dem, och när vi har samlat ihop tillräckligt många skeppas de till Norrköping.

Då var fem företag med. Nu har systemet funnits i drygt tio år och i dag är nästan samtliga matserveringar på Åland med. Det handlar grovt räknat om cirka hundra företag, då är alla sommarrestauranger och grillbarer inräknade, och man samlar in mellan 10 och 15 ton fett per år.

Det fett som tas tillvara är flytande – till exempel olja som används för fritering. Också från affärernas grillar, där man steker exempelvis kyckling, kommer en hel del fett som tas om hand. Förr släpptes en del av fett ut i avloppet men det är inte längre tillåtet. Det orsakade dessutom ofta stopp i rören.

Renas i flera steg

Tunnorna som rymmer 200 liter körs sedan till Svensk fettåtervinning i Norrköping. Sedan 1970-talet är företaget specialiserat på uppsamling och rening av begagnade vegetabiliska matfetter och frityroljor.

Vid företaget genomgår det uppsamlade spillfettet en flerstegsrening då sot, rester av mat som pommes

frites och andra föroreningar tas bort.

Det renade fett tas sedan om hand av Aarhus Karlshamn AB som är en av världens ledande producenter av högförädlade vegetabiliska specialfetter. Återvunnet fett används av den kemtekniska industrin vid tillverkning av fettsyror och glycerol som sedan ingår som beståndsdelar i ett hundratal olika produkter, till exempel i tvål- och tvättprodukter, plast, målarfärg, nitroglycerin och gummi. Stearinljuset till exempel består helt och hållet av fettsyra.

– I nästan samtliga fall ersätter dessa snabbt biologiskt nedbrytbara komponenter petroleumbaserade motsvarigheter, heter det i informationen om Svensk fettåtervinning.

Många skrönor

Thomas Landkvist är vd vid Svensk fettåtervinning och han säger att det finns en hel del skrönor om återvunnet fett – bland annat att det skulle ingå i läppstift eller hudkrämer.

– Jag kan inte säga med 100 procents säkerhet att det inte någonstans används i till exempel hudkrämer men vid Aarhus Karlshamn, dit vårt fett går, tillverkas inga sådan produkter. Enligt gällande regler får återvunnet fett inte heller användas inom livsmedelsindustrin, säger han.

Vid företaget produceras årligen 1.600 ton återvunnet fett. Av den mängd som lämnas in går cirka 10 procent bort vid reningen men ”spillet” blir i stället biogas.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Återvinns. Vid Hesburger använder man en hel del olja att frita pommes frites i. Oljan återvinns och körs till Norrköping.

Foto: ANDREAS DIENERT



Alltid pålitlig ...

Stavmixer MSM 6B100
26,00

Elvisp MFQ 1901 200 W
33,00

Brödrost TAT 6104
39,50

Vattenkokare TWK 4701
35,50

Härfön PHD 5310
36,00 1600 W

Varmluftsbörste PHA 2000 400 W
23,50

Ångstrykjärn 2000 W TDA 2433
44,00

Härfön -reseset PHD 1150
25,50

BYGGVARUHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG

TFN +28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14

www.byggvaruhuset.ax



Det finns många att välja bland för vd-jobbet vid Sundqvist buss.

Många vill bli vd för bussbolag

■Cirka tolv personer har sökt jobbet som verkställande direktör vid Sundqvist buss. De sökande är både kvinnor och män och bosatta både på och utanför Åland.

Det här berättar styrelseordförande **Boris Ekman** efter att ansökningstiden gick ut i måndags, den 31 mars.

– Nu kommer vi att titta igenom ansökningarna och gallra ut för intervjuer, men vi har ingen brådska för verksamheten rullar ju på. Men valet blir nog klart inom rimlig tid, med tanke på de sökande också, säger Boris Ekman. (ab)

Vd-aspiranter skall intervjuas

■Inför Air Ålands styrelsemöte den 21 april skall man förhoppningsvis ha ett förslag till ny vd klart.

– Vi skall börja intervjua dem som sökt tjänsten nu och eventuellt kan vi ha ett förslag färdigt till den 21 april, säger styrelsens ordförande **Peter Grönlund**.

16 personer har sökt vd-tjänsten på Air Åland. Den nya direktören efterträder **Anders Alm** som lämnar tjänsten för att flytta till Sverige. (ml)

Ingen åtgärd efter klientklagomål

■Ett klientklagomål som lämnats angående vård och medicinsk behandling vid De Gamlas Hem i Jomala föranleder inga ytterligare åtgärder. Det beslutade landskapsregeringsledamot **Katrin Sjögren** i går.

Sjögren har tagit del av utlåtanden från vårdpersonalen samt geriatrikspecialisterna **Michael von Beetzen**, **Christian Andersson** och **Sirkka-Liisa Kivelä**. (ak)

Pengar till undervisning

■I den grupp flyktingar som nyligen kom till Mariehamn finns sju barn som är läropliktiga. Social- och miljöminister **Katrin Sjögren** beviljade i går vid en enskild föredragning 50.000 euro för avlönande av en lärare år 2008. (ak)

Bidrag till Summer In

■Landskapsregeringen har beviljat 6.000 euro i bidrag till skolaslutningsfesten Summer In. Kalaset, som arrangeras av Mariehamns stad, ungdomsbyrån och fältarna, går av stapeln den 6 juni. (ak)

Rafael delade upp aktier inför ÅAB:s årsstämma

Storägaren vidtog säkerhetsåtgärd för att dela upp rösträtten

Affärsmannen Rafael Mattsson har delat upp sitt personliga aktieinnehav i Ålandsbanken för att säkerställa så stor röststyrka som möjligt på bolagsstämman den 10 april. Barnbarnen får förvalta aktierna.

Den som vill hålla reda på hur makten fördelas i den åländska "nationalbanken" måste vara snudd på släktutredare.

Rafael Mattsson, tidigare storägare i Ålandsbanken både privat och via sitt bolag Rafael ab med sammanlagt nästan 5 procent av rösterna, har under det senaste året överlåtit hälften av sitt privata innehav till barnbarnen **Jesper Blomsterlund**, **Anncatrin Kytömäki** och **Ben Eriksson**.

I och med det är Rafael Mattsson inte längre på plats 5 i aktieägartoppen utan har sjunkit till plats 19.

Wiklöfs bolag

Några andra större ändringar har inte skett i listan som visar de 100 största aktieägarna per den 31 mars. En mindre ändring är att Wiklöfbolaget Alva Line ab:s aktier överlåts på likaså Wiklöfägda bolaget Hotell Arkipelag ab och att ett av de fem Wiklöfbolag som bildades i juli i fjol, Mike Whiskey ab, har tagit sig in på plats 73 med ett innehav på 13.249 A-aktier och en röststyrka på 0,24 procent.

De Wiklöfbolag som bildades inför fjolårets bolagsstämma – Investeringsbolaget Torggatan 14, Järsö Invest, Tenala Invest och Tenala Buccaneers – har samma aktieinnehav och röststyrka som i fjol, 1,71 procent var.

Nordea bank har köpt ytterligare B-aktier jämfört med i fjol och åker därför upp från elfte till sjunde plats på ägarlistan. Också **Ingvär Kamprad**, Ikaas grundare, har stigit från plats 19 till plats 13 efter att ha köpt på sig ytterligare cirka 10.000 B-aktier.

Aktia största ägare

Aktia kvarstår som den till antalet aktier största ägaren i Ålandsbanken med Veritas pensionsförsäkringsbolag på femte och Veritas livförsäkringsbolag på nionde plats.



Delad styrka. Rafael Mattsson, storägare i Ålandsbanken, har formerat om trupperna inför Ålandsbankens stämma den 10 april. Han har överlåtit hälften av sina röststarka aktier till sina barnbarn, av vilka Jesper Blomsterlund (i mitten) är ett, för att få ut mera röststyrka ur aktierna ifall det skulle behövas på stämman.



Mot nya mål. Kaj-Gustaf Bergh, Konstsamfundets vd och Aktia sparbanks styrelseordförande, deltog i ÅAB-stämman i fjol. I år har han haft sikten inställt på annat – i går blev det klart att Aktia köper Veritas skadeförsäkringsbolag. I fjol köpte banken Veritas livförsäkringsbolag och nu återstår bara Veritas pensionsförsäkringsbolag. Också Veritas är stora ägare i Ålandsbanken.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

På bankens bolagsstämma i fjol föreslogs att rösträttsbegränsningen skulle slopas för att ge stora åländska ägare möjlighet att framöver stå emot "den finlandssvenska sfären"

som med **Anders Wiklöfs** hjälp stärkte sitt inflytande. Kvalificerad majoritet skulle ha krävts för att slopa begränsningen av rösträtten, och förslaget förföll. Men i år tycks det, åtmins-

tone som det verkar nu, inte finnas något liknande tryck. En förklaring står måhända att läsa i det pressmeddelande som kom från Aktia sparbank och Veritas skadeförsäkringar i riket i går där det berättas att de två går samman och blir en stark finlandssvensk finansgrupp som fortsätter sitt nära samarbete med Veritas pensionsförsäkringsbolag.

Aktias styrelseordförande **Kaj-Gustaf Bergh**, också vd för Konstsamfundet och styrelsemedlem i Veritas pensionsförsäkringsbolag, säger i ett pressmeddelande att det är bara genom att erbjuda kunderna "ett brett utbud av bank- och försäkringstjänster som Aktia kan fungera som en verklig finansgruppering". Avsikten är att det nya finanshuset ska börslistas.

Betalt med aktier

I måndagens Kauppalehti beskrivs Aktia-Veritasaffären mera ingående. I Aktias holdingföretag ingår tre delar – Aktia spar-

bank med 273.000 kunder och 84 kontor, livförsäkringsbolaget Veritas som köptes av Veritas pensionsförsäkringsbolag i fjol och som har 119.000 kunder och en premieinkomst på 100 miljoner euro, samt nu också Veritas skadeförsäkring med premieintäkter på 65 miljoner euro år 2006.

Aktias köp av Veritas skadeförsäkring ska ske på så sätt att en ny serie röstsvaga bankaktier ges i utbyte, men närmare detaljer saknas ännu. Det innebär att Aktias nuvarande ägare – finlandssvenska sparbanksstiftelser, Veritas pensionsförsäkringsbolag, Svenska litteratursällskapet och Åbo Akademi med flera – cementerar sitt inflytande via innehavet av gamla röststarka aktier.

Tidigare har Veritas liv haft samarbete med Ålandsbanken, lokala andelsbanker och sparbanker samt med Aktia.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Hotas av vräkning för obetalda hyror

Öppna bolaget Festomat, som driver Garaget vid Ålandsvägen, har obetalda hyror på nästan 30.000 euro.

Fastighetsägaren Votum ab vill att tingsrätten vräker bolaget och yrkar på att hyran betalas dag för dag fram till flytten.

Stämningen kom in den sista mars. Votum ab som ägs av Fastighetscenter har hyrt ut lokalen till Festomat öb som drivit gatuköket Garaget sedan februari 2006. Hyreskontraktet tecknades den 30 september 2005.

Det första året betalades månadshyran på 1.940 euro. Men i november 2006 upphörde hyresbetalningarna. Hyran betalades inte för december heller, och under hela 2007 betalades bara två månadshyror. Det skedde i augusti och september.

Femton hyror

Inte heller 2008 har någon enda månadshyra betalats. Därför lämnades stämningen in. Totalt har femton hyror uteblivit, sammanlagt 29.100 euro. Votum ab vill ha hyran och vill dessutom att hyresgästen vräks. Hyran vill man ha dag för dag – 64,67

euro – tills hyresgästen flyttat ut frivilligt eller tills vräkningsdomen har fastställts.

Dessutom yrkar Votum på att ränta, referensränta plus 7 procent, ska betalas på det obetalda hyresbeloppet. Den första ränteraten räknas alltså ända från november 2006. Fastighetsägaren vill också att hyresgästen ska ersätta rättegångskostnaderna på 220 euro.

Nu har hyresgästen tid på sig att lämna in sitt svar till tingsrätten.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Obetalda hyror. Garaget, tidigare Dixiegrillen, vid Ålandsvägen är hotat. Foto: ANDREAS DIENERT

Tiina tar över Godby kongresshotell



Blir krögare. Tiina Tekkala tar över Godby kongresshotell i början av maj. Då vill hon hålla öppet för allmänheten, året runt.

Foto: JONAS EDSVIK

Om allt går som planerat tar Tiina Tekkala över Godby kongresshotell från och med maj i år. Bondkalasen och "lekaren" blir dock kvar åtminstone den här säsongen.

Sedan 1984 driver **Kjell Fagerholm** Godby kongresshotell. Sedan 1988 är han ensam ägare av hotellet och han har ända från början specialiserat sig på grupper.

Nu bjuds även ålänningarna in till kongresshotellet, **Tiina Tekkala** skall nämligen ta över driften av anläggningen. Så snart hyreskontrakten är klara kan Tekkala börja planera mer i detalj, men redan nu har hon visionen klar.



"Lekaren". Kjell Fagerholm har drivit Godby kongresshotell i 20 år. Nu kliver han åt sidan, men han uppträder fortfarande som "lekaren" för inbokade grupper i sommar. Arkivfoto: PRIVAT

– Jag kommer att hålla öppet för allmänheten året runt, säger hon.

Att driva ett hotell blir en ny upplevelse för Tekkala som inte har någon tidigare erfarenhet av

att vara krögare. Hon kommer närmast från ett bartenderjobb på Hotell Arkipelag.

När Fagerholm har marknadsfört Godby kongresshotell har han utnyttjat hotellets bakgrundshistoria som Ålands allmänna sjukhus.

Själv har han uppträtt som "lekaren" i vit rock, stetoskop och väl använd läkarväska med diverse finurligheter i. Det har ordnats bondkalas och underhållning, ja man har till och med kunnat provmjölka en konstgjord ko på anläggningen.

Är det slut med det här nu?

– Nej, det kommer att bli kvar ett tag framöver eftersom det finns grupper som är färdigt

inbokade för i sommar, säger Tekkala.

Fagerholm bekräftar att Tekkala skall ta över anläggningen men att han själv finns med på ett hörn, åtminstone i sommar.

– Jag är ju lite mer bondsk än henne jag, skojar han, och tillägger att bondkalasen har varit lite av ett skötebarn för honom.

Så det finns fortfarande möjlighet att få se "lekaren" i aktion?

– Ja, för de förbokade grupperna. De klarar sig inte utan lite läkarhjälp.

Vad skall du göra sedan?

– Det får man se. Jag har inte varit ledig på 24 år, så jag vet inte ens hur det känns.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Intresset för camping minskar Färre övernattar på Åland

Färre campar på Åland. Även hotellen och stugbyarna har förlorat gäster. Det visar Åsubs statistik för turisternas val av logi på Åland i fjol.

Fortfarande kommer de flesta gästerna från Sverige med Finland som god tvåa.



Dalande intresse. Antalet campinggäster på Åland sjönk med 7 procent i fjol jämfört med 2006. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

I fjol kom drygt 225.000 gäster till de inkvarteringsanläggningar som ingår i Åsubs statistik. De stod för totalt 477.000 övernattningar och det är en minskning med 3 procent jämfört med 2006.

Mest, eller med 7 procent, minskade antalet campingövernattningar. Antalet hotellnätter minskade med knappt en procent, stugbynätter med 4 procent och gästhem- och pensionatsnätter med knappt 5 procent.

Totalt minskade övernattningarna från Finland med närmare 5 procent och från Sverige med närmare 8 procent. Totalt sett ökade övernattningarna, som gästerna från övriga länder stod för, med drygt 15 procent jämfört med 2006. Största ökningen stod gäster från Estland, Lett-

land, Litauen och Ryssland för.

Väljer olika

Gästerna kom till största delen från Sverige – svenskarna stod för nästan 219.900 eller 46 procent av samtliga övernattningar. Finländarnas andel var drygt 38 procent. Tyskar och estländare kom på tredje plats men långt efter med närmare 3 procent av övernattningarna.

Statistiken visar att det finns nationella skillnader när det gäller valet av logi. Svenskarna föredrar att bo i en stugby med-

an finländarna övernattar mest på hotell liksom norrmän och danskar. Tyskar och estländare väljer som svenskarna – helst stuga.

Gästerna stannade i genomsnitt 2,1 nätter. Finländarna stannade 1,9 nätter medan svenskarna övernattade 2,2 nätter. Gäster från övriga länder stannade i genomsnitt 2,7 nätter.

Stugbyarna lockade gästerna att övernatta längst, 3,5 nätter i genomsnitt, medan gästhemmen hade den kortaste övernattningstiden, 1,5 nätter. (hf)



Sålde - och köpte. Ralf Stolt (närmast kameran) har sålt sin halva av turismanläggningen Övernäsgården i Mariehamn till kompanjonen Tom Stenman som nu äger hela anläggningen. Så här såg de ut när de berättade om köpet i mars i fjol.

Foto: JONAS EDSVIK

Stenman ensamägare till Övernäsgården

Tom Stenman, en av de två turismföretagare som köpte Övernäsgården av Eckerölinjen för ett drygt år sedan, är nu ensamägare till anläggningen.

Den andra köparen **Ralf Stolt** har efter en säsong återgått till sin tidigare tjänst vid landshovsregeringen.

– I februari i år köpte jag hans halva, berättar Tom Sten-

man för Nya Åland.

Han betecknar fjolårssäsongen som bra. Också i år ser bopningsläget bra ut med skolklasser i maj och konferenser och kongresser i juni. Och så Alandia cup förstår – då är hela anläggningen bokad.

I år öppnar Övernäsgården för säsongen den 18 april.

– Då börjar vi också servera mat även åt andra än åt våra gäster, berättar Tom Stenman som anställt en kock. (ao)

Stöd till missbrukares anhöriga ska utredas

■Landskapsregeringen har tillsatt en grupp med uppgift att inventera, synliggöra och utveckla samhällets stöd till missbrukarnas anhöriga.

Arbetsgruppen består av **Emma Björkman** (missbrukarvården), **Susanne Rugaard** (föreningen Fri från narkotika), **Cecilia Jansson** (ÅHS psykiatri), **Marie Johansson** (projektledare) och **Synnöve Jordas** (socialinspektör).

Arbetsgruppen har möjlighet att höra sakkunniga, experter och göra studiebesök. Senast den 15 september i år ska en rapport lämnas till landskapsregeringen. (ak)

Motion om båtplatser

■**SALTVIK.** En utredning om hur kommunens båtplatser ska fördelas och utannonseras efterlyses i en motion under tecknad av fullmäktigeledamot **Runa-Lisa Jansson**.

Jansson skriver i motionen att tekniska nämnden nyligen beslutat att omfördela kommunens båtplatser men att informationen om detta har varit dålig. Dels har beslutet inte meddelats dem som redan har en båtplats, dels annonserades inte någon annanstans än i kommunbladet "Saltvik informerar". Detta har enligt Runa-Lisa Jansson lett till att flera personer missat att lämna in ansökan i tid. (ab)

Sund valde förtroendemän

■**SUND.** På kommunstyrelsens möte i måndags valdes ett antal olika förtroendemän till olika styrelser och kommittéer.

Christer Lindqvist utsågs till kommunens representant i Björby samfälliga områdets fiskelag.

Jens Andersén och **Ove Blomqvist** utsågs till ordinarie representanter i NAB:s styrelse och **Christer Mattsson** utsågs till deras ersättare.

Vidare utsågs **Karin Karlsson** som norra Ålands representant i Kommunalförbundet De gamlas hems styrelse, **Göte Winé** till ersättare i omsorgsförbundets styrelse, **Rita Berglund** till ersättare i polisdelegationen, **Ulla-Britt Dahl** till ersättare i avtalskommissionen (om norra Åland får två platser) och **Martin Nilsson** till ersättare i Ålands miljöservice (om norra Åland får två platser).

En kulturkommitté bestående av **Ulla Lindholm**, **Maggie Stenius-Arfwedson**, **Anders Andersson**, **Jenny Johans** och **Ingmar Berglund** tillsattes också. (ml)

Röstning om nytt kommundak

■**FÖGLÖ.** Taket på kommungården ska bytas ut och kommunfullmäktige har godkänt en offert från Jannes Plåt Ab, som ska utföra arbetet till en kostnad av 61.000 euro exklusive moms. Detta kräver ett tilläggsanslag på 3.000 euro.

Beslutet togs dock efter omröstning av fullmäktige på mötet den 27 mars. **Otto Hojar** föreslog att projektet skulle bjudas ut på nytt och fick understöd av **Roger Fellman**. Men kommunstyrelsens förslag, att anta offerten på 61.000 euro, godkändes med röstsiffrorna 8-3. (ab)

Vägbygget i Kvarnbo löper bättre än väntat

Vägbygget i Saltvik Kvarnbo blev mer tidskrävande och kostar mer än vad man hade beräknat från början.

Men marken verkar hålla trots att vägen har bankats upp ungefär tio meter och i går släppte man åter på trafiken på hela sträckan.

När Ålands schakt ab skulle lägga ner en vägtrumma under vägen i Saltvik Kvarnbo i slutet av januari i vintras stötte de på rejäla problem. Marken som består av gammal sjöbotten var mjuk och lerig och när den gav efter var man tvungen att påla i marken för att trumman skulle hållas på plats och vägen inte skulle spricka sönder.

– Ett arbete som skulle ha tagit två dagar tog två veckor istället, berättar arbetsledare **Gustaf Sirén**.

När Nya Åland besökte vägbygget i vintras var Sirén också orolig för att man skulle stöta på problem när man skulle börja banka. Stora massor skulle läggas i dalen vid vikingabyn för höja vägen med tio meter, och Sirén var orolig för att underlaget inte skulle hålla för tyngden.

Hur har det gått?

– Det har faktiskt fungerat bra, vi har bankat upp i olika etager, inte hela höjden på en gång. Vi började mitt på vid trumman och sedan gick vi sakta åt båda håll, säger Sirén.

Vägen sjunker

Sirén berättar dock att det verkar som att vägen sjunker undan.

– Vi mäter och kontrollerar



Arbetsledare. Det var en bekymrad Gustaf Sirén som visade upp vägbygget i Saltvik Kvarnbo i vintras. Då hade man stött på stora problem med lerlager som sprack sönder när man försökte lägga ner en vägtrumma. I dag går det bättre, man har släppt fram trafiken på hela sträckan och hoppas kunna bli klara med bygget innan midsommar.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

och skall ha ett möte där vi skall diskutera frågan, säger han.

Sirén konstaterar dock att det verkar som att vägen sjunker jämnt, så det enda man kan göra nu är att vänta och

se vad som händer.

När beräknar ni att bygget skall vara klart?

– Jag har begärt förlängning men jag har inte fått något besked om det ännu. Mitt mål är att få det färdigt till den 10

juni som det var planerat från början, men för säkerhets skull ansöker jag om förlängning.

Sirén säger också att problemen man hade i vintras kommer att leda till att notan till

landskapet stiger. Någon exakt siffra vet han inte än, men till Åland 24 säger han att han uppskattar summan till 30.000 euro.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Alko tömms på flaskor

Inkommande vecka håller Alko stängt från måndag till torsdag för att bygga om butiken.

– Lokalen skall tömmas helt på flaskor och inredning, berättar försäljare Anders Appel.

Alko i Mariehamn håller som bäst på att byggas om.

– Alla butiker i kedjan skall se likadana ut, därför renoverar vi. Butiken i Mariehamn skall följa samma koncept som övriga butiker i kedjan, berättar försäljare Anders Appel.

Man har redan hunnit bygga om entrén vid Strandgatan, nu återstår bara att måla den i rätt färg. De gamla dörrarna har bytts ut mot nya som öppnas automatiskt när man ställer sig framför dem. Nästa vecka genomförs resten av renoveringen, och då stänger Alko butiken i några dagar.

– Hela lokalen skall tömmas. Alla flaskor skall plockas

bort och sedan skall alla hyllor samt kassorna bort.

När butiken har tömts skall man lägga in ett nytt golv, måla om, montera nya hyllor samt installera nya kassor.

– Och så skall vi byta fönstren som vetter mot Strandgatan. Några fönster är redan bytta men de mot Strandgatan återstår, säger Appel.

Rusning?

Senast en renovering gjordes på Alko var för tio år sedan.

– När vi öppnar igen på fredag nästa vecka blir det nästan som en ny butik.

Tror du det blir rusning till butiken nu innan ni stänger?

– Lite mer blir det säkert, men vi har mest kunder på fredagar, och då har vi ju öppet igen, så jag tror inte att det blir så stor skillnad.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Bygger om. Alko håller på att förnya butiken. Entrén har redan byggts om och nästa vecka håller man stängt måndag till onsdag för att renovera resten av lokalen.

Foto: ANDREAS DIENERT

Kritik mot plan- och byggförordning

■JOMALA. På kommunstyrelsens möte i måndags diskuterades landskapets förslag till en ny plan- och byggförordning.

– Styrelsen är kritisk till förslaget och föreslår att landskapet skall komma med ett nytt förslag som bör göras upp i samarbete med sakkunniga inom de olika kommunerna, berättar vikarierande kommundirektör **Carolina Sandell**.

På mötet diskuterades också en inlämnad anhållan om att grundförbättra och ytbelägga en del av Ulfshyvägen.

– Det handlar om ett avsnitt på 580 meter. Styrelsen beslöt att begära in byggnadstekniska nämndens utlåtande samt en kostnadsberäkning, säger Sandell.

Kommunstyrelsen behandlade också de överskridningar som gjorts i budgeten för 2007. Totalt överstiger kommunen budgeten med 67.000 euro. Överstigningarna har gjorts inom allmänna förvaltningen, bibliotek och den byggnadstekniska nämnden. (ml)

Tidigare avlopp i Kroklund

■SALTVIK. Det kommunala avloppet byggs ut i södra Kroklund, det så kallade område 9, ett år tidigare än planerat. Detta efter att två familjer beviljats byggnadslov för egna hem i området och har anhållit om att få ansluta sig till kommunalt avlopp.

”Om de båda nya husen nu blir tvungna att anlägga enskilda avlopp kommer dom inte att bli anslutna till det kommunala avloppet på många år. Ytterligare är risken stor att flera fastigheter kommer att gå ihop om en större enskild avloppsanläggning vilket ytterligare skulle minska antalet fastigheter som ansluter sig till det kommunala avloppsnätet. För att undvika att underlaget för den framtida utbyggnaden minskar samt att redan i byggnadsskedet möjliggöra för dem som nu bygger nya hus att ansluta sig till det kommunala avloppet borde avloppet byggas ut redan i år d.v.s. ett år tidigare än planerat.” skriver kommunen i beslutsprotokollet.

Det nya planerna godkändes av kommunfullmäktige i måndags. Denna ändring ska dock inte att påverka övrig utbyggnad av avloppet som redan planerats för 2008 utan bekostas genom en budgetändring, 35.000 euro flyttas från kontot ”Trafikleder” till kontot för ”Avloppsverk”.(ab)

Vägförbättring i södra Degerby

■FÖGLÖ. Budgeten för grundförbättring och ytbeläggning av södra Degerbys kommunalväg, Sintingsvägen, höjs med totalt 7.540 euro exklusive moms, det beslöt fullmäktige på sitt senaste möte.

Det var i samband med planeringen som man konstaterade att det skulle det blir cirka 58 meter ”dålig” väg kvar om man följde tidigare beslut om grundförbättrade av 642 meter väg.

Kommunteknikern har kommit överens med projektören om att göra vägplan på totalt 700 meter, alltså hela vägen ner till varvet. På detta sätt bygger man nu bort hela sträckan samtidigt. Vägen är enligt kommunen i ett undermåligt skick. (ab)

Undantag för Sunnanberg

■SALTVIK. Vårdhemmet Sunnanberg får byggas om och till. Projektet har beviljats undantag från byggnadslagens bestämmelser om tätbebyggelse.

Sunnanbergs tomt är 1,25 hektar vilket skulle medge att byggnadsytan uppgår till 1.250 kvadratmeter, men efter den planerade tillbyggnaden kommer den totala byggnadsytan att uppgå till 1.780 kvadratmeter.

Grannarna har givit sitt samtycke till bygget och kommunfullmäktige godkände byggnadskommittén anhållan på sitt möte i måndags. (ab)

Körde moped på gc-bana

■En mopedförare körde sin moped på gång- och cykelbanan mellan församlingshemmet och Skolvägen i Jomala. Detta är polisanmält och betecknas som trafikförseelse. (ab)



Lina Antman
Epost: lina.antman@nyan.ax
Telefon: 528 451

Gratulerar 60 år

GERD LINDBLOM
Namn: Gerd Ingeborg Lindblom.
Född: den 7 april 1948 i Saltvik Lagmansby, men uppväxt i Jomala.
Bor: i Saltvik Borgboda.
Yrke: primärskötare.
Familj: sambo och dotter.
Är intresserad av: – Jag tycker mycket om hantverk i alla dess former och syr en hel del vikingakläder, både till vikingamarknaden och på beställning. Det är också roligt med gamla saker, helst gamla bruksföremål och möbler, jag har restaurerat en hel del möbler till husbehov genom åren.
Födelsedagen: firas med öppet hus klockan 18.00 i hemmet. – Men jag vill vänligen undanbe mig blommor, det är så onödigt och bara bortkastade pengar.

Döda

THOR FAGERSTRÖM
Söndagen den 30 mars avled **Thor Adolf Fagerström** i Mariehamn i en ålder av 84 år. Han föddes den 5 november 1923 i Eckerö Skag. Direkt efter konfirmationen for han som blott femtonåring till sjöss på en lastbåt som förde honom till Amerika. Det rådde krig i världen och efter att han insjuknat under vistelsen till sjöss, återvände han till sina rötters örike.
Han gifte sig 1950 med ungdomskärleken **Ada** (född Rosenqvist) och tillsammans fick de 57 år. Från mitten av 1940-talet och en bit in på 1960-talet jobbade han som fyrvaktare på flera fyrar i den

åländska skärgården, först på Sälskär, sedan på Märket och Korsö och sist på Röddhamn.
När Yrkesskolan sedan stod klar började han jobba som gårdskarl och där stannade han kvar tills pensioneringen vid mitten av 1980-talet. Men intresset för havet och båtar bibehöll han och ägnade gärna ledig tid åt att bygga båtar.
När Dansens vänner grundades i början av 1970-talet var paret Fagerström med bland de första ivriga dansparen som tog sig en svängom tillsammans. I över trettio år och så länge benen bar var man flitiga dansare.
– Thor tyckte mycket om att dansa, umgås och vara kring folk, berättar frun Ada.
Efter pensioneringen tog man sig gärna tid att åka på resor, ofta med Sundqvists buss. Spanien var ett av parets favoritresemål.
– Vi tyckte båda om värmen därnere, det är så skönt.
Närmaste sörjande är frun **Ada**, barnen **Agneta** och **Rune** med familjer.



Gerts Friman. Bild ur programmet. Foto: YLE BILDTJÄNST

Berättar om livet efter tsunamin

■ Programmet ”Samtal med Melita” i FST5 söndagen den 20 april gästas av mariehamnaren **Gerts Friman**.
Så här beskrivs programmet i ett pressmeddelande: ”Tre år efter tsunamin. Gerts Friman från Åland förlorade hela sin familj, hustrun Yvonne och barnen Jesper och Kajsa. Hur mår han idag, hur går livet vidare?”

TACK

Ett varmt
TACK
för all uppvaktning på
bemärkelsedagen
Sulo Rosti

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning
undanbedes
vänligen
Bror Åker

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning
undanbedes
vänligen
Mairy Sommarlund



Kick framför datorn. Timmarna innan Helsingforsbörsen slår igen sitter Krisanti gärna framför datorn och aktieshoppar. Favoritaktien just nu är stålföretaget Rautaruuki. – Men skyll inte på mig om det går dåligt för dem, säger hon och skrattar. Foto: LINA ANTMAN

Låter sig gärna förhäxas av HEX

Hennes namn betyder krysantemum, den där gula prästkragsliknande blomman som många gärna har i fönstret kring påsk. Krisanti föddes på dymelonsdagen och uppvaktades med just en krysantemum och sedan dess har gult varit hennes färg.

– Jag fyller alltid kring påsk och därför tyckte folk att gult liksom var min färg. Allt jag fick var gult – dockklänningar, blusar, allt. Som jag avskydde gult som barn! säger hon skrattar.

Fortfarande har hon inte riktigt försonats med sin barnoms färgtrauma.

– Nja, lite gult måste man väl ha till påsk, men annars har jag nog lite svårt för just den färgen. Jag känner mig som en påskkyckling om jag klär mig i gult!

Ville inte bli läkare

Hemma i Indonesien utbildade sig Krisanti till näringslivsingenjör.

– Min pappa ville att jag skulle bli läkare, men det tyckte jag lät så tråkigt, jag ville göra nåt annorlunda.

Så det blev den mansdominerade industrivärlden med inriktning på företagsledning, planering och kvalitetskontroll.

– Under utbildningen var det bara jag och en tjej till i klassen, resten killar. Men det var bara roligt.

Men tiden i industrivärlden blev kort.

– Jag är allergisk och rågummit som ofta förekommer

inom industrin gör att jag sväller upp som en boll och läppar och ögon sväller också igen, så där kan jag inte längre jobba.

Petigt städa

För snart nio år sedan kom Krisanti till Åland och då blev sjukhuset den nya arbetsplatsen. Tillsammans med ett gäng andra sjukhusbiträden ser hon till att det är rent och snyggt i alla viktiga utrymmen och att instrument och apparater som behövs vid till exempel en operation är i ordning.

– Det är väldigt noga hur de olika utrymmena rengörs. Man måste veta exakt vad allt är och hur det ska hanteras. Vi ställer också i ordning inför operationer och liknande och då måste man självklart veta skillnad på grejerna så man inte plockar fram apparater för en knäoperation om det är en ögonoperation som står på tur.

– För att vara ett städjobb ställer det ganska höga krav på sin personal, till exempel är operationslistorna skrivna med rätt avancerad medicinsk terminologi som vi alltså måste kunna för att det ska bli rätt. Vi är bara ett fåtal som behärskar samtliga avdelningar på sjukhuset.

Att man har samma lön som den personal som sköter städningen på mindre krävande områden tycker hon är lite orättvist.

– I Sverige får sjukhusbiträden som städar känsliga utrymmen både särskild utbildning och högre lön, men så är det inte här trots att det också

Fakta/Krisanti Pettersson 40 år

Namn: Monika Krisanti Kurniawan Pettersson
Född: den 3 april 1968 i Palembang i Indonesien
Bor: i Mariehamn
Familj: maken Anders, dottern Bella och sonen Dido. Och katten Nisse.
Yrke: sjukhusbiträde, egentligen utbildad näringslivsingenjör men klarar inte av miljön på grund av allergi
Födelsedagen: firas med öppet hus och kaffebedjning på födelsedagen i hemmet, från 17-tiden. På lördagen blir det middag för familjen och i sommar kalas på stugan för inbjudna.

ingår en del patientvård i vårt arbete.

Börshaj på fritiden

När hon har en stund över, häckar Krisanti gärna på Börsen. Inte någon av Hamburger Börs restauranger alltså, utan aktiebörsen på nätet.

– Jag älskar att handla med aktier! Det ger en fantastisk kick att sitta och följa med hur kursen förändras sekund för sekund och försöka hänga med och köpa och sälja så man tjänar en liten hacka. Åh så hjärtat kan bulta när det är extra turbulent och marknaden är så het att det nästan ryker om den, säger hon och ler och iver som tänds i blicken går inte att ta miste på.

Vad familjen tycker om Krisantis hobby varierar lite grann.

– När jag glömmer bort mig och middagen blir förseiad för att jag fastnat framför börsen brukar de muttra lite. Och när jag en gång placerade barnens julkalppengar och det inte gick så bra blev de lite sura.

Intresset för aktier väcktes

redan i åttaårsåldern då hon fick 2.000 aktier av sin mormor. Det var mitten av 1970-talet och företaget tillverkade kablar för kommunikation.

– Kommunikation är framtiden, sa mormor. Och hon hade ju rätt.

I dag är företaget Indonesiens ledande företag inom kabelindustrin och aktierna utbytta mot ett hus i Jakarta.

Gillar inte halkan

Med indonesiska ögon sett, är naturen det bästa Åland har att dela med sig av.

– Det spelar ingen roll om det är sommar eller vinter, bra eller dåligt väder, naturen och särskilt skärgården är rent andtagande. Jag har aldrig sett nåt motsvarande och tröttnar aldrig på den.

Något hon däremot med lätthet klarar sig utan är den nordiska halkan.

– Usch ja, det får gärna vara hur kallt som helst, bara det inte är halt.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax

DÖDA



Lars Emil Sundblom

* 28.10.1921
† 26.03.2008

Älskad och saknad

Det kom en dag
med stormig vind
och smekte ömt
Din trötta kind
Nu sjukdom och oro
ej mer gör Dig illa
Gott är att veta
Du lider ej mer

Hagar
Ove o. Kickan
Jimmy o. Petra
Peter
Bosse o. Carina
Martim
Lucas, Erica, Sarah o. Jonathan

Övrig släkt o. vänner

Begravning i Mariehamns begravningskapell onsdagen den 9 april kl. 14.00. Till minnessund inbjudes vänligen till Margaretagården. Kom gärna ihåg Lasse genom en inbetalning till Demensföreningen på Åland r.f. eller Gullåsens trivsselfond.



April april.
Nya Åland berättade i går att ytterligare fem vildsvin hade skådats i Finström, att de hade skjutits och att köttet skulle delas ut på Torget i Mariehamn i går. Nyheten var förstas ett aprilskämt. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Ingen ville ha påhittat vildsvinskött

■ Torget i Mariehamn ekade tomt vid lunchtid i går då det enligt Nya Ålands utsago skulle delas ut vildsvinskött till hungriga förbipasserande.

Det var i går som Nya Åland berättade att ytterligare fem vildsvin hade dykt upp i Finström Stålsby, och att bonden som upptäckte dem sköt dem direkt på

plats. Bonden lovade sedan via tidningen att dela ut köttet på Torget under tisdagen den 1 april, men förbipasserande skulle bara få ett kilo var av delikatessen.

Tydligen frestas inte ni ålänningar av vildsvinskött, för inte kan det väl vara så att ni genomskådade Nyans lilla aprilskämt?

(ml)

OBS! Det händer



Fåglar i sikte. På torsdag börjar årets fågelguidningar vid Torpfjärden och Ramsholmen. Här är det Clara Nyberg som vid ett av fjolårets tillfällen spanat in något intressant.
Foto: ERKKI SANTAMALA

ONSDAG 2.4
FÖRELÄSNING

■ ■ ■ **Arkipelag, Kaptenssalen, kl 18.30.** "Allergier, hösnuva och astma samt blodcirkulationen speciellt under flygresan – kan vi påverka dessa med hjälp av näring?" Produktexper-ten Jarmo Hörkkö.

LEADERINFO

■ ■ ■ **Kökar grundskola kl 19.00.** "Utveckla Åland med Leader-metoden". Information om vad Leader är och vad som gäller för att komma igång med arbetet.

MUSIK

■ ■ ■ **Vårdö skola kl 18.30.** Musikcafé. Intäkterna går till årskurs 4-6 resa till stafettkarnevalen i Helsingfors.
■ ■ ■ **Mariehamn Sankt Mår- tensgården kl 19.00.** Psalm- sångsafton. Sången leds av Lisa Andersson och Judith Déaki.

NÖJE

■ ■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
TEATER

■ ■ ■ **Ålands museum, Filmsalen, kl 19.00.** "Längst in i lekstugan" av Sanna Tahvanainen. På scen: Cecilia Paul och Henrik Herselius.

VERNISSAGE

■ ■ ■ **Galleri Kakelhallen kl 18.00.** "Röd tråd eller trans- portsträcka". Minna Öberg.

TORSDAG 3.4
FÅGELGUIDNING

■ ■ ■ **Samling på flygfäl- tets parkering kl 18.00.** Bror Johansson leder guid- ningen kring Ramsholmen och Torpfjärden och fågellivet där.

LEADERINFO

■ ■ ■ **Föglö skärgårdskon- toret kl 19.00.** "Utveckla Åland med Leader-metoden". Information om vad Leader är och vad som gäller för att komma igång med arbetet.

MUSIK

■ ■ ■ **Kökar Sommarängen kl 13.00.** Musikcafé tillsam- mans med Peter Karlsson och



Aktuell. I kväll är det vernissage på Minna Öbergs utställning i Galleri Kakelhallen, som Nya Åland berättade närmare om i gårda- gens tidning.
Foto: ANDREAS DIENERT

Andreas Karlsson.
■ ■ ■ **Mariehamn café Vreten (Folkhälsans allaktivitetshus) kl 19.00.** Viscafé med Ivan Ditmer från Stockholm.

NÖJE

■ ■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Andreas Norlin.

TEATER

■ ■ ■ **Ålands museum, Filmsalen, kl 19.00.** "Längst in i lekstugan" av Sanna Tahvanai- nen. På scen: Cecilia Paul och Henrik Herselius.

VERNISSAGE

■ ■ ■ **Galleri Skarpans kl 18.00-20.00.** Stig Rosenlund oljemålningar.

Kom ihåg

■ ■ ■ **ABF:** Yogakurs 7.4-14.5, 6 veckor. Nybörjarkurs: måndag kl 19-20.30. Avancerat: onsdag kl 19-21. Anmälan: Isabel Mattsson 15 887 eller e-post: isabelmattsson@hotmail.com ABF: Inga-Britt tfn 16 707.

■ ■ ■ **Bild och formskolan:** Värmöte i skolans lokaler Klintvägen 9, söndag 6.4 kl 18.00. Stadgeenliga förhand- lingar.

■ ■ ■ **Ekologiska odlarna:** Årsmöte söndag 6.4 kl 13.00 på Naturbrukssko- lan i Jomala. Välkomna!

■ ■ ■ **Folkdansarna på Åland:** Kom ihåg torsdagskursen 3.4 kl 18.30 (obs. tiden) i Strandnäs skola, orkestersalen. Nya dansare alltid välkomna. Alla Norgeresenärer! Beslut hur vi åker avgörs i samband med söndagsövn. i Scoutstugan i Godby. Kom eller med- dela så alla är införstådda.

■ ■ ■ **Föreningen för Norrfinström:** Årsmöte med middag söndag 6.4 kl 16.00 i Norrfinströmsgården.

■ ■ ■ **Föreningen för vård i livet:** Årsmöte på Hospice-lägenheten 17.4 kl 18.30. Styrelsen önskar alla välkomna.

■ ■ ■ **Geta marthaförening:** Månads- möte 3.4 kl 19.00 hos Inger i Finnö. Tema: Engelsk tekultur. Välkommen. Vi behöver dej i vår förening, ung som gammal.

■ ■ ■ **Hammarlands marthaförening:** Huvudvinsten vid middagen utföll på vit lott nr. 16. Ring Ragni 040 762 5372.

■ ■ ■ **Kvinnfolk:** Alla spelmän välkomna på Öppet hus, fredag 4.4 kl 19.00 i Önningebymuseet.

■ ■ ■ **Lemonds jaktvårdsförening:** Årsmöte torsdag 3.4 kl 19.00 på skjutbanan.

■ ■ ■ **Marthadistriktets hemslöjds- sektion:** Möte torsdag 10.4 kl 12.00 på kansliet.

■ ■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Värmöte i Rosengården med stadge- enliga förhandlingar samt sängkafé onsdag 23.4 kl.14.

■ ■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Bussresa till Stockholm den 7.5. Vi besöker det kungliga slottet samt slotts- kyrkan i sällskap av guide. Anmälan till Sundqvist buss, tel 22 570, senast den 30.4. Mer info från Sundqvist buss.

■ ■ ■ **Rädda Barnen på Åland:** Värmöte i Lemonds bibliotek onsdag 2.4 kl 19.00-19.30. Efter mötet, kl 19.30- 20.30, berättar Marika Mattfolk från projektet Barnens Internet om faror och möjligheter med Internet, mobiltelefoner och spel. Efteråt kan man ställa frågor och diskutera om ämnet. Alla, även icke-medlemmar, varmt välkomna!

■ ■ ■ **Södra Finströms byalag:** Kom ihåg byalagets årsmöte med kaffe på Karl-Ers söndag 6.4 kl 14.00. Stadge- enliga förhandlingar. Hjärtligt välkomna.

■ ■ ■ **Södra Lemonds Marthaför- ening:** Möte på Solkulla torsdag 3.4 kl.19.00. Välkomna!

■ ■ ■ **Visans vänner:** Årsmöte för medlemmar lördag 5.4 kl 19.00 på Vise- rian. Föreningen bjuder på förtäring.

■ ■ ■ **ÅBSK:** Inofficiell hundutställning 18.5 på planen i Torp. Sista anmäl- ningsdag 18.4 till Carina S-Timonen, Tallvägen 12, 22 100 Mariehamn. Frågor? Ring Gudrun 0457 34 31 490.

■ ■ ■ **Ålands dansförening:** Barndanskurs i Mariehamn 7.4- 19.5, 7 veckor. Barn och balett 5-9 år: måndag kl 17-18. Anmälan: Isabel Mattsson 15 887 eller e-post: isabelmattsson@hotmail.com

■ ■ ■ **Ålands frimärkssamlarfören- ing:** Möte hålls onsdag 2.4 kl 19.00 i Ålands bildningsförbunds lokal, Ålandsvägen 36.

■ ■ ■ **Ålands fågelskyddsförening:** Torsdag 3.4. Fågelguidning. Samling kl 18:00 vid flygfältets parkeringen (obs! ny plats). Ledare: Bror Johansson, tel 14 094.

■ ■ ■ **Ålands Natur och Miljö:** Vårvandring söndag 6.4. Vi fortsätter vår väg längs Sadelinleden. Samling för samäkning på Norragatan 13 kl. 10.00 eller vid återvinningsstationen vid vägskälet Bastö/Vandö kl 10.30. Vand- ringen tar ca 3 timmar, inkl kaffepaus. Vid ösregn ställs vandringen in. Ledare: Henrik Beckman.

■ ■ ■ **Ålands scoutgille:** Möte hos Irja-Lisa onsdag den 2.4 kl. 13.

■ ■ ■ **Ålands skogsmannaklubb:** Månadsmöte hos firma Carl Rundberg Ab i Önningeby, torsdag 3.4 kl 19.30.

■ ■ ■ **Ålands synskadade:** Välkomna på värmöte lördag 5.4 kl 12.00 på An- kare. Stadgeenliga ärenden och kaffe.

■ ■ ■ **Ålands synskadade:** Vårens program: Månadsträff med Gunnevi Styrström måndag 14.4 kl 18.00. Bingo måndag 21.4 kl 18.00. Temakväll med Mats Stenlund måndag 28.4 kl 18.00. Boccia fortsätter torsdagar kl 12-15.

■ ■ ■ **Ålands synskadade:** Taltid- ningen: Helårsprenumeration kostar 100 euro och halvårsprenumeration 50 euro.

■ ■ ■ **Ålands trädgårdsförening:** Trädgårdsplanering med Gunda Åbonde- Wickström, söndag 6.4, på Folkhälsans allaktivitetshus, kl 13.00. Gratis för medlemmar, 3 euro för övriga. Kaffeservering 2 euro.

Blåsippsbliätt i Lillbolstad

■ Enstaka blåsippor har vi rapporterat om förut, men nu är det hela bestånd som slagit ut i blom.
– Det lyste blått vid gara- geväggen, berättar **Sigmar Lundell** i Hammarland Lill- bolstad.



ÅLANDS NATUR OCH MILJÖ

Ålands Natur och Miljö rf inbjuder till värmöte onsdagen den 9 april. Vi samlas i Sjökvarteret kl. 18.30 för att beundra vindmüllorna som miljöpristagaren **Henrik Lindqvist**



presenterar för oss. Sedan promenerar vi till Hotell- och restau- rangskolan. Förutom stadgeenliga ärenden delar vi ut miljöpriset 2007. Vi får också smygtititta på Ålands Virtuella Naturum. Servering. Varmt välkomna!

■ **DKCO Advokatbyrå** har delat ut ett stipendium på 1000 euro till jur stud **Fredrika Johansson** från Borgå och ett stipendium på 500 euro till jur stud **Therese Englund** från Mariehamn.

LUNCHBUFFÉ
med 4 olika rätter
vardagar
10.30-14.00

❖ **Thailändskt**
❖ **Mexikansk**
❖ **Sallader**

Lunchbuffé 8€
Även för
avhämtning

PooThai
vid Flygfältet, tel 14 389

Öppet: vard 8.30-20, lörd-sönd 12-20

CoachKraft
Integritet – Förtroende - Handling

**Coachutbildningar med
personlig utveckling**

Informationsmöte

7/4, 21/4
14.00 – 15.30 samt 19.00 – 20.30
Plats: Hotell Arkipelag

**Coachutbildning enligt ICF
Relationscoaching m.m**

www.coachkraft.se

Renoveringsstängt
7-10 april

Alko

Välkommen åter 11 april 2008



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Så rota i dyngan! Det utesluter inte ett frosseri i glamouren.

STEFAN STENUDD om schlagerfestivalen i Journalisten

Uppmärksammas för dramaturgi

Michael Hancock med bakom prisad dokumentärfilm

”Dramaturgin är i det närmaste fulländad.” Så uttrycker sig filmkritikern Johan Croneman i Dagens Nyheter om dokumentärfilmen ”Necrobusiness” som nyss hade biopremiär i Sverige. För den prisade dramaturgin står Michael Hancock i Eckerö.

Michael Hancock är en av medarbetarna i April kommunikation i Mariehamn men har även många fristående dramaturgupdrag både i Sverige och Finland. För finlandssvenska FST5 har han gjort en hel del dramaturgi på senare tid, bland annat för nyhetsmagasinet Spotlight.

I Sveriges TV var han nyligen aktuell med Hanna Solbergs internationellt samproducerade dokumentärfilm ”Det ligger i luften” som hade svensk premiär på SVT i december.

Liksom den filmen är ”Necrobusiness” en internationell samproduktion, en hel lång dokumentärfilm som kommer att visas på bioduken runt om i världen, men som senare i vår går i tre entimmeslånga avsnitt i SVT.

Prisbelönt

Filmen belönades nyligen på dokumentärfilmsfestivalen Tempo i Stockholm med Tempo Documentary Award 2008, priset för Sveriges bästa långa dokumentärfilm. Juryns motivering lydde: ”Årets vinnare är ett stort upplagt dokumentärfilmsbygge, som på ett enastående närgånget sätt låter åskådaren följa ett osanno-



Dramaturg. Michael Hancock har gjort dramaturgin till långfilmsdokumentären ”Necrobusiness” som nu haft biopremiär i Sverige och senare år vår skall visas i SVT. Foto: EVA-JO HANCOCK

likt rättsfall som rullas upp inför våra ögon. Filmarna lyckas genom imponerande journalistisk envishet, modiga frågor och briljant foto berätta en historia där verkligheten bokstavligen överträffar fiktionen; en dokumentär thriller som får åskådaren att bevittna ett moraliskt stälbad.”

Filmen har över lag fått goda recensioner också

i pressen. ”Film blir inte mycket mer spännande än så här, oavsett genre”, skrev Johan Croneman i DN.

Känd historia

”Necrobusiness”, som är regisserad av dokumentärfilmaren Fredrik von Krusenstjerna och fotograferad av Ryszard Solarz, berättar historien om hur två konkurrerande begravningsentreprenörer i den polska staden Lodz försöker ta livet av varandra och även av svårt sjuka patienter på väg till sjukhus.

Det handlade bland annat om att komma över de statliga begravningsbidrag som betalas ut i Polen och som begravningsentreprenörerna gärna lägger beslag på genom att snabbt skaffa sig begravningsuppgifter när någon avlidit. Själva

grundstoryn avslöjar filmen inte eftersom den varit känd redan i flera år, men filmen bjuder enligt kritikerna på en del nya infallsvinklar och formar sig till en spännande berättelse.

Dramaturgi

Att dramaturgin i filmen uppmärksammas är Michael Hancock givetvis glad över även om han understryker att Fredrik von Krusenstjerna, som ”levt med filmen i fem år”, är den som har gjort den viktigaste insatsen.

– Men det är naturligtvis roligt när dramaturgin uppmärksammas, säger Hancock.

Men vad handlar då dramaturgin i en dokumentärfilm om. Är inte meningen att dokumentären skall vara just dokumentär, rakt av?

– Det finns alltid olika vägar att gå, säger Hancock

Det handlar om att välja form för hur materialet skall presenteras. När det gäller ”Necrobusiness” har man valt att låta filmen framskrida via en huvudperson, en reporter (Monika Siemradzka), som för berättelsen framåt.

Film noir

I någon mindre positiv recension har man skrivit att formen inte är särskilt speciell. Ungefär som ett avsnitt av ”Uppdrag granskning” skrev Sydsvenska Dagbladet. Men formen är alltså ett medvetet val

– Ambitionen har varit att anknyta till film noir-traditionen, säger Michael Hancock.

Film noir (den svarta filmen), som hade sin glansperiod mellan trettioalet och det tidiga sextioalet, förknippas med ett filmberättande om negativt laddade ämnen som presenteras i mörktonade bilder.

Enligt Michael Hancock kom han i detta fall in i arbetet med filmen i ett relativt sent skede, när det gällde att börja sätta ihop och komprimera materialet till sitt rätta format.

Även om han är nöjd med slutresultatet och glad över det positiva mottagande som filmen fått så konstaterar han att det optimala naturligtvis är om en dramaturg kan finnas med i arbetet från början.

När ”Necrobusiness” kommer att sändas i tv har man på SVT ännu ingen uppgift om men det skall alltså ske ännu i vår.



Oliver Messiaen. Bilden från Stockholms Messiaenfestivals hemsida.

Olivier Messiaen

råkade ut för en bildförväxling i artikeln i måndagens tidning. I stället för en bild av den franske orgelkompositören publicerades en bild av organisten Erik Boström som deltar både i Ålands orgelfestival i sommar och i Messiaenfestivalen i Stockholm den 9-20 april. Olivier Messiaen (1908-1992) uppmärksammas i år på grund av att det gått jämnt hundra år sedan han föddes. □

Föreningen Ålands orgelfestival

höll årsmöte 30 mars.

Henryk Gwardak omvaldes enhälligt till styrelsens ordförande. Till de övriga styrelsemedlemmarna omvaldes: Kaj-Gustav Sandholm, Kerstin Söderlund, Gunvei Andersson och Gösta Helander. Till suppleant valdes Stefan Snellman, som suttit med i styrelsen sedan föreningen grundades, och till ny styrelsemedlem valdes Benny Andersson.

Ålands orgelfestival är den äldsta återkommande musikfestivalen i landskapet och har arrangerats sedan år 1975. Under dessa år har hundratals organister och grupper från 20 länder deltagit i 350 konserter. Festivalen har blivit ett populärt och uppskattat evenemang och en viktig kulturresurs för landskapet och bidragit till att göra Åland internationellt känt.

Årets festival som är den trettiofjärde i ordningen. bland årets artister märks Erik Boström, Kaoru Hiya, Andrzej Chorosinski, Ennio Cominetti, Jenny Carlstedt och Folke Forsman. Festivalen hålls den 22-28.6. □

Raseborgs sommar-teater

ger i år Victor Hugos ”Ringaren i Notre Dame” i musikalform. Det är fråga om en storsatsning med närmare 50 medverkande. Premiärföreställningen ges den 26 juni, skriver FNB.

Musikalversionen uppförs nu för första gången i Finland. Den var en stor framgång när den urupfördes i Danmark för sex år sedan. Hugos roman har dramatiserats och tonsatts av den danske sångaren, låtskrivaren och författaren Sebastian.

I slutet av mars hade redan 2.000 biljetter förhandsbokats. □

Mumintrollet kommer till stan!
En musikalisk föreställning i Tove Janssons förtrollande värld

SÖNDAG 20.4 KL. 15.30
IDROTTSGÅRDEN

Biljettpris: 7€ (under 3 år gratis)

FÖRKÖP: ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND Alla kontor Hippo-medlemmar 4 € när du köper din biljett på Andelsbanken

Dillen Torggatan 7

eller 1 timme före föreställningen

nyan.ax ECKERÖ LINJEN

signering

GISÉLA LINDE
signerar och pratar om sin bok
LEV ENKLARE
Idéer för en hållbar livsstil

FREDAG 4 APRIL KL 16-17

MARIEHAMNS BOKHANDEL
Torggatan 14, tel 19 745

Lev enklare är både en tankebok och en konkret handbok för dig som vill skala bort allt onödigt och fokusera på det du verkligen tycker är viktigt. Texten varvas med frågor att fundera över, inspiration och förslag till förändring.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Välgörenhetsgala på Park

I helgen ordnas en musikgala till förmån för Ålands Barnfond på Park Bar i Mariehamn.

Sex åländska band uppträder. Entrén är fri men det kommer att finnas möjlighet för publiken att skänka en slant till Ålands Barnfond.

Idén till musikgalan kom när Guy Karlsson, kapellmästare i bandet "Bandet" och Sune Eriksson, bandbokare på Park, diskuterade gaget för gruppens spelning på Park.

– Medlemmarna i Bandet har kul när de lirar och har träffats regelbundet under en längre tid och ville nu även pröva på att spela inför publik. Guy kom då med idén att donera gaget till något välgörande ändamål. Så föddes idén, berättar Sune Eriksson.

Efter att flera musiker hört om evenemanget ville även andra vara med.

– Sagt och gjort, Park Bar erbjöd dessa grupper att uppträda på Parks scen på fredagen och musikgalan till förmån för Ålands Barnfond var ett faktum.

Sammanlagt uppträder sex åländska band, totalt nära 30 musiker, som alla donerar sitt gage till barnfonden. Konferencier på fredagen är Lasse Karlsson.



Musikaliska lärare. Teach boys är ett av de band som uppträder under helgens musikgala på Park. Bandet består av från vänster Sune Alén, Kjell Nilsson, Stig Wennström och Per Svegemö. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Fakta/Här är hela programmet

■ Fredag kl. 20.30

Flanell

Kjell Nilsson, gitarr och sång
Leif-Anders Mattsson, gitarr och sång
Olof Lindqvist, gitarr och sång

■ Fredag kl. 21.30

Sega gubbar

Leif Lindén, altsax och klarinett

Börje Åhlund, altsax och klarinett
Steven Björkbom, tenorsax
Tom Eckerman, tenorsax
Asko Lilja, gitarr
Sven-Erik Finne, bas
Leo Löthman, trummor

■ Fredag kl. 22.30

Teach boys

Kjell Nilsson, gitarr och sång
Stig Wennström, trummor
Sune Alén, gitarr och sång
Per Svegemö, bas

Fredag kl. 23.30

The Juicy Fruit

Anders Boijer, trummor
Kenth Mattsson, bas
Tom Latvala, gitarr

Henrik Koskinen, gitarr
Roger Eriksson, gitarr
Siv Sirén, sång
Ann Lehtinen, sång

Fredag kl. 00.30

Peter Hellsten insperium

Peter Hellsten, gitarr
Anders Boijer, trummor
Kenth Mattsson, bas

■ Lördag kl. 22.30

Bandet

Karl-Erik "Kille" Williams, gitarr och sång
Elof Karlsson, gitarr
Sara Karlsson, gitarr
Guy Karlsson, bas och sång
Stefan Lund, trummor och sång

Annonsera i den tidning du själv läser!

Bearbetad "Klas Klättermus" upprör

"Klas Klättermus" låter oskyldigt. Men Gotlands Teaters version i stadsbiblioteket på måndag kväll har väckt en del reaktioner. Det har talats både om svordomar och politiska anspelningar.

Gotlands teater kom till Åland på inbjudan av Nordens institut och Mariehamns stads kulturnämnd. Torbjörn Egners klassiker gavs i en version som enligt annonseringen beskrivs som "lätt bearbetad för vår tid".

Föreställningen gavs också i Källbo skola i Godby på tisdagsmorgonen.

När Nyan får kontakt med Anders T Peedu i Gotlands Teater verkar han inte särskilt förvånad över att det blivit en del reaktioner på måndagskvällens föreställning.

– Det var väldigt mycket folk och barnen placerades främst så att vårt spelutrymme småningom blev väldigt litet. Dessutom visade det sig att det var barn från fyra år när vi normalt spelar för barn från fem år.

"Bara en svordom"

Några svordomar vill Anders



Skådespelare. Anders T Peedu i Gotlands Teater säger att barn i dag förstår mycket mer än vad deras föräldrar tror. Bilden från fjolårets gästspel med Markusevangeliet. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

T Peedu dock inte vidkännas.

– Annat än att räven, som är den onda i pjäsen, svär en gång.

Han konstaterar dock att pjäsen är bearbetad för att bättre passa vår tid och att den riktar sig både till barnen och föräldrarna.

– Allt är inte riktat till barnen utan en del också till pappa och mamma, säger han.

Att en del som kan uppfattas

som politiskt ingår i pjäsen vill han inte förneka.

– Jösse Bagare är missnöjd småföretagare och hänvisar till att landet har en borgerlig regering när Räven klagat över att pepparkakorna är dyra.

Han konstaterar dock att man spelat pjäsen på många håll i Sverige och att det inte varit några problem.

– Barn i Sverige är ju i dag ganska brådmogna, säger han.

Bättre i Godby

Anders T Peedu är övertygad om att den föreställning som gavs i Godby i tisdags fungerade bättre. Publiken där var skolelever och dessutom hade man plockat bort ett par av figurerna: Märten Skogsmus och Farmor, vilket gjorde föreställningen något kortare.

Att föräldrar reagerar och engagerar sig är dock enligt Anders T Peedu bara positivt. Det är bra med reaktioner, menar han.

– Det är hedervärt, men jag tror ändå att barn i dag förstår mycket mer än deras föräldrar tror.

På Nordens institut säger Harriet Lundell att den

"Klas Klättermus" som gavs på Åland inte riktigt var vad man väntat sig. Hon såg själv föreställningen och bekräftar också att institutet kontaktats av vuxna som haft synpunkter.

Nordens instituts chef Åsa Juslin befinner sig på resa men Lundell var i kontakt med henne på tisdagen och säger att man från institutets sida vill beklaga om någon blev missnöjd med föreställningen.

Kultursekreterare Mervi Appel på Mariehamns kulturbyrå säger för sin del att det i Teaterns förhandsinformation kring pjäsen lät som om det var fråga om en klassisk "Klas Klättermus", men att hon och andra i personalen nog upplevde föreställningen som något annat.

– Informationen borde ha varit tydligare, säger Appel som också konstaterar att man är noga med att den barnkultur som man bjuder på skall vara av hög kvalitet.

Hon säger också att man från kulturbyråns sida ännu kommer att diskutera det inträffade med Nordens institut för att om möjligt



Reaktioner. "Lätt bearbetad för vår tid" beskrevs Gotlands Teaters version av Klas Klättermus. Och det en blev del reaktioner på måndagskvällens föreställning.

undvika liknande händelser i framtiden.

Gotlands Teater har många strängar på sin lyra. Man har samarbetat både med fångvården och kyrkan.

Tidigare har man på Åland gett Markusevangeliet och i går gav man den föreställningen både för konfirmander och allmänhet i samarbete med Mariehamns församling.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Välkommen på
iransk
KULTURSOPPA
Onsdag 9.4

Plats: Ålands Museum
Tid: kl. 12-13
Pris: 5€/person
för soppa och program

**Iran idag
om flykt & poesi
- läsning på persiska,
kurdiska och svenska**

I samarbete med
Mångkulturella föreningen

Förhandsanmälan
senast måndag 7.4
till harriet.lundell@nipa.ax
eller tel 25243



norden

Nordens Institut på Åland



www.nipa.ax

Vrakfynd på torra land

Troligen en skuta från

Delar av en fraktskuta, uppskattningsvis byggd i slutet av 1600-talet, har grävts fram i Jomala Gottby.

När skutan lämnades åt sitt öde låg den förmodligen i vattnet. I dag ser man inte ens sjön från fyndplatsen.

Vrakdelarna uppdagades i samband med uppgrävningen av ett utfallsdike i Jomala Gottby på väg mot Gottbysund.

Det första som grävmaskinisten observerade var kölen ”som kom utramlande ur dikekanten”. Senare grävdes även andra delar upp – två bottenstockar, delar av tre spanter och några breda bordläggningssplankor. I dag har fynden förts för deponering till Sjökvarteret i Mariehamn.

Marcus Lindholm, antikvarie och marinarkeolog vid museibyrån, säger att fartygets styrbordssida troligen finns kvar i marken. Däremot antar han att babordssidan grävdes upp när diket anlades.

Ingen finess

Lindholm kan utläsa en hel del av fynden som bevarats väl i leran. Skutan var troligen mellan 17 och 19 meter lång med ett displacement på 80 till 100 ton. Den var antagligen odäckt och råriggad med en eller två master. Skutan kan ha byggts i slutet av 1600-talet och säkert av en lokal byggare för en skutägare i Gottby där det fanns många skutor på den här tiden.

En dendrokronologisk datering ska göras i maj för att mer exakt få fram vrakets ålder.

– Det tycks ha varit ett typiskt hemmabygge. Kölen vrider sig och det tyder på ett ”franskt” ögonmått. Ovasidan är grov och inget efterarbete har gjorts och på en av spanterna fanns barken kvar.

Eller med andra ord – ingen större finess i utförandet.

Av moget trä

Kölen, som nu grävts upp, är 14-15 meter lång. På det bredaste stället är den 30 cm.

– Den är byggd i ett enda stycke. Man hade andra trädet att arbeta med på den tiden, konstaterar Lindholm.

Ovanpå den funna kölen måste det ha funnits en köl till. Det kan Lindholm se av de spikhål som finns på ovasidan. Det finns inte heller någon anslutningsplats för masten i den funna kölen – den måste alltså ha funnits någon annanstans.

Rätt vanliga

Vrakdelar från skutor från 1600- och 1700-talen är nästan vardagsmat för museibyrån. Marcus Lindholm känner till cirka 200 skutor som fanns på Åland från 1675 till 1825 och i föl påträffades rester av 14 skutor från den här tiden. Fynden gjordes bland annat i Gottby och i Lemland Hellesörp.

Men fyndet i Gottby är ändå extra intressant just med tanke på fyndplatsen. Det är inte ofta man påträffar vrakrester



I dikekanten. Vrakfynden gjordes i Jomala Gottby när utfallsdiket grävdes upp. Foto: MUSEIBYRÅN



Kölen. Här ses en del av kölen och urtaget för akterstaven. Foto: JONAS EDSVIK

så långt upp på land och eftersom kölen är så pass intakt ger den en hel del information om byggt tekniska detaljer.

– Ofta brukar kölen finnas långt ner i bottenavjan och då är den svår för oss att mäta upp ordentligt, säger Lindholm.

Ett fynd som detta klassas som ett fornminne och den som hittar det ska ta kontakt med museibyrån.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax



På torra land. Kartan visar var vrakdelarna påträffades. Karta: MUSEIBYRÅN



1600-talet



Dokumenterar. Antikvarie Marcus Lindholm ska dokumentera de funna vrakdelarna. Här ses han med en botenstock och under den syns den t-formade kölen.
Foto: JONAS EDSVIK



Trångt. Det är trångt inom Sunds barnomsorg. För några år sedan lades kommunens dagis i Finby ner och bara ett par år senare stängde det privata dagiset Lysmasken i Finby (barn där syns på arkivbilden). Nu behövs fler platser och kommunen planerar att bygga en avdelning till i huset som rymmer Tosarby dagis.
Foto: JONAS EDSVIK

Tosarby daghem byggs ut

Tosarby daghem utvidgas till att omfatta två våningar istället för en som i dag.

Det föreslår en arbetsgrupp som har arbetat fram ett förslag för hur Sund kan ta hand om alla de barn som i dag finns i kommunen.

2006 föddes många barn i Sund, hela 14 stycken. Ifjol föddes ännu fler, och kommunen håller nu på att fundera på hur barnomsorgen skall utvecklas

för att kunna ta hand om alla de barn som inom några år behöver dagisplatser.

På kommunstyrelsens möte i måndags föreslog en arbetsgrupp att man bör bygga om den andra våningen i huset som rymmer Tosarby daghem så att en avdelning för barn över tre år kan öppnas där.

I dag har Tosarby daghem plats för 20 barn från fyra år och uppåt, samt en syskongrupp med 15 platser för 0-6

åringar. Våning två i huset rymmer i dag hyresbostäder.

På mötet i måndags beslöt kommunstyrelsen att tillsätta en byggnadskommitté som kan leda arbetet med ombyggnaden och renoveringen av husets övre våning. I gruppen ingår **Ralf Karlsson**, som valdes till kommitténs ordförande, **Andrea Sandberg**, **Lisbeth Brunila**, **Jens Andersén** och **Jaana Andersson**.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

HONDA
The Power of Dreams

Nya FR-V med 1,8-liters i-VTEC motor! Nu även med automat.

Nya FR-Vs strömlinjeformade utsida döljer sex justerbara säten, tre fram och tre bak. Mittsätena kan skjutas fram, bak eller fällas ihop för att skapa den perfekta kupén för dig och dina passagerare. Du har hela 32 kombinationer att välja mellan!

Pris från 27.650€



1,8 i-VTEC-MOTOR. Nya FR-V har en intelligent och bränslesnål 1,8-liters i-VTEC-motor. Välj mellan en 6-växlad manuell och en 5-steps automatisk växellåda.



Bränsledeklaration blandad körning 7,5-8,1 l/100 km.
CO2 177-190 g/km. Garanti 3 år / 100.000 km.

www.honda.se

FR-V

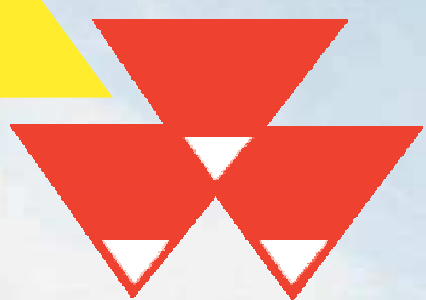
· DET HANDLAR OM KVALITET ·

BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18 • Bilförsäljningen tel 12551
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13 • Reservdelar tel 12552, vardagar 8-16

VÅRMARKET

Fredag 4 april, kaffe med dopp hela dagen, korvgrill



MASSEY FERGUSON

firar 50 år!

Kom och bekanta Dig med
Massey Ferguson 6480 Dyna6

För första gången på Åland!
MF3645 + MF935

samt

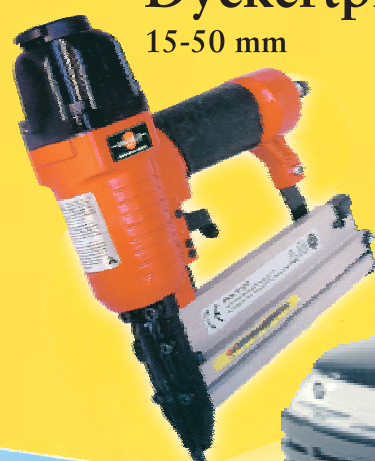
POTILA

Classic 500 harv och
KK-13 + mixer kultivator



Shell olja
Harvella T
10W-30, 20 l

43,00



Dyckertpistol OSAKA
15-50 mm

25,00
(34,80)

Mobil RF1 4 liter +
spolarvätska
4 liter

29,90
(37,50)



Universalkniv
4,00



Partner

ÅKGRÄSKLI

Representant Jari Pörsti

11 C 94 front	3 49
12597	1 39
145107H	1 79



Stämjärn 3 st

Skruvmejslar 6 st ..

Skiftnycklar 3 st ...



Skruvmejs
BITS SET ST
19,00



muuli Bilsläpvragnar



Från
790,-

Häcksax
ETC Garden 46 cm 500W **20,00**

Vedklyv
FXA 52 cm 4 ton **199,00**

Trädgårdssåg **4,00**

Kekkila Trädgårdsmylla
50 l, 3 säckar **10,00**



NAD

ning kl. 10.00 - 17.00



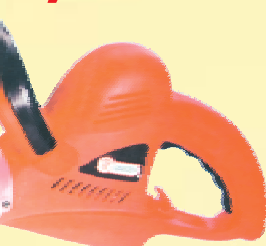
5,00
5,00
5,00



el
ACO

PPARE
på plats

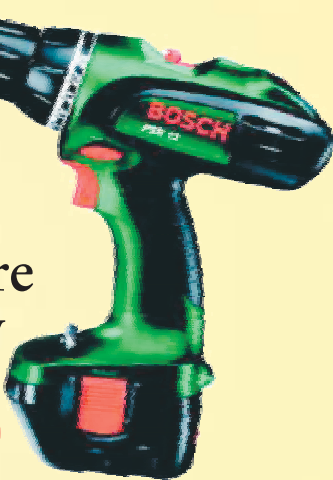
9,-
0,-
5,-



BOSCH

Skruvdragare
PSR12 12 V

79,00



Herr jeans tum stl

från **17,40**



Vi har sänkt priset
på våra

rea-SKOR
(färdigt prismärkta)



BIO
Luvil
8 kg

26,-



Micro 700W

79,-



MARKET



F:ma
ERIK MATTSSON

allt du behöver -ändå klöver över



Hushålls-
kotletter

4,50 kg

Gäller endast 4.4



Soppkött
av nö

5,50 kg

Gäller endast 4.4



Lördagskorv
i bit, Dahlmans

4,50 kg

Gäller endast 4.4

Gäller onsdag - måndag

Grytbitar

av nö..... kg **9,90€**

Rökt skinka

i bit Dahlmans kg **9,95€**

Köttbullar 300 g

(8,83/kg) Sohlbergs pkt **2,65€**

Älgkorv och renkorv 320 g

(10,16/kg) Sohlbergs st **3,25€**

Ciabatta

Ålandsbagarn st **1,79€**

Prostens magra 17%

ÅCA..... kg **9,75€**

Apelsiner Shamouti

Israel kg **0,99€**

Äpplen Elstar

Holland kg **0,99€**

Vattenmelon

Brasilien kg **0,99€**

Kiwi

500 g Italien ask **0,99€**

Lakrits

(3,33/kg)
300 g Halva.... 2 pås **2,00€**

Välkommen!



ÅCA och ÅLANDSBAGARN

bjuder på smakprov
fredag 4 april kl 10-17
på mörk Ciabatta och
Prostens magra 17% ost

Biolan svartmylla

12 liter **3,99**

GODBY TEL 43 250

VARD 9-20, LÖRD 9-16, SÖND 12-16

GRATIS!

OBS Det händer

Skicka in uppgifter om konserter, utställningar och andra evenemang för allmänheten. Ring 528 461.

OBS! Det händer

FREDAG 25.1 FILM ■ ■ Ålands museum kl 12.00 och 18.00. Visning av den kritikerrosade dokumentären "Vårt dagliga bröd". MYSFREDAG ■ ■ Mariebad kl 06.00-08.00 och 10.00-22.00.	UNDERHÅLLNING ■ ■ Godbyhällen kl 13.00. Mora Träsk. SEVÄRT MARIEHAMN ■ ■ Galleri Fäktargubben, Storgatan 14. Maj Lindberg textilkonst. Pågår till 2 februari.	Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databasökning. Öppet vardagar kl 12-16. ■ ■ Ålands museum och Ålands konstmuseum. "Projekt 77 - Åland förändras". Projekt 77 förknippas med de byggprojekt som förde in ny arkitektur längs Stemmerns strand samtidigt som kända stadssymboler.
--	---	--

Kom ihåg

För föreningarnas meddelanden om möten och liknande. Ring 528 461.

Kom ihåg

■ ■ Hammarlands marthaförening. Årsmöte tisdag 29.1 kl 19.00 i Marthabo. Gamla och nya medlemmar välkomna. ■ ■ Kasteiholmsnejdens dansare: Det finns fortfarande möjlighet att hoppa på buggkursen i Källbo skola på söndagar kl 17.00. Instruktioner är Elisabeth och Harri. Parvis anmälan till britt@aland.net Sinoelanmälningar	medlemsmöte tisdag 29.1 kl 18.00 i ÅHS konferensdel, ingång sjukhusets huvudentré, rakt fram via skyltar. Tandläkare Klas Silfverberg föreläser om god/bristande tandhälsa, förebyggande åtgärder för hjärkärlpatienter. Medicinering inför tandkrapning? Tandlossning - hur farligt kan det vara för hjärtat? Vad händer när bakterier frodas och börjar bilda inflammatoriska ämnen? Kom med och ställ	egna säckarna blir lastade på bilen. ■ ■ Ålands marthadistrikt: Styrelsemöte på kansli onsdag 30.1 kl 10.00. ■ ■ Ålands synskadade: Bingokväll måndag 28.1 kl 18.00. Välkomna. Punktskrift-träff hos Aji lördag 2.2 kl 14.00. Styrmansg. 9 Mariehamn tel 21 403.
---	---	---

Sportens kom ihåg

För sportföreningarnas meddelanden om möten och liknande. Ring 528 478.

Sportens kom ihåg

■ ■ Dykarklubben Nautilus: Årsmöte på hotell Savoy på fredag 1 februari 19.00. På agendan finns stadgenliga ärenden plus bastu. Alla medlemmar är välkomna. ■ ■ IFK-hockey: Välkommen på extra årsmöte torsdag 24 januari 18.00 i Cafe Nedsläppet.	■ ■ IFK-veteranhockey: Extra träningspass följande lördagar: 13.00-14.00 i januari och februari: 19.1., 9.2., 16.2. och 23.2. ■ ■ Klassisk ridning: Craig Stevens håller kurs i ridkonst den 25-27 april 2008. Anmälningar och info till sussi.frey@aland.net före 31 januari.	■ ■ Ålands golfklubb: Golfträning i Vikingahallen för ÅGK-medlemmar på söndagar 18.30-20.00. Mer info på ÅGK:s hemsida eller ring kansliet på 14188. ■ ■ AMK-folktrace: Chaufförer, betala ingen licensavgift till AKK. Avvakta för information, annars kontakta Åse Ask.
--	--	---

Alla dessa spalter är en gratiservice för Nyans läsare. Uppgifterna tar vi helst emot per e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

llska i hyreshus

Katterna bajsar i trapphuset

Katterna kissar och bajsar i trapphuset och det stinker förfärligt.
Det säger en hyresgäst i ett av Marstads hyreshus.
– Trots att det strider mot de regler som gäller i hyreshuset är det svårt att få problemet åtgärdat, säger hyresgästen.

När Nya Åland gör ett besök i hyreshuset sitter två katter utanför. Den ena vill väldigt gärna komma in. Den sitter och krasar på dörren.
Inne i trapphuset är det städat men lukten av kattavföring är tydlig. Enligt hyresgästen, som kontaktat Nya Åland, har katterna både kissat och bajsat i trapphuset – tidvis har de även slagits.
Hyresgästen har varit i kontakt med Marstad ”som skickade hem ett papper där man kunde läsa att katter inte bör vistas i trapphuset”.
– Det hade ingen som helst effekt, konstaterar hyresgästen.

Förbjuds inte

Marstad kan inte förbjuda folk att ha katter eller andra husdjur i sina lägenheter och problem, som eventuellt uppstår, försöker man lösa efterhand.
I bostadsinformationen för hyresgästerna i Marstads lägenheter finns ett skilt avsnitt om husdjur. Här heter det att husdjuren ska skötas så att omgivningen inte störs. De får inte ta sig över balkongräcket till grannens balkong, de får inte heller vistas i trapphuset. Lösa hundar får inte förekomma, inte heller hundskall som stör.
Kattsand får inte spolats ner i toaletten, det blir lätt stopp i rören, och om katterna får vistas utomhus måste de förses med halsband där ägarens namn tydligt framkommer. Kattägarna måste också hålla uppsikt över sina djur så att de inte kissar eller bajsar i barnens sandlådor.
All djuravföring måste plockas upp.
Tar kontakt
Vid Marstad är vd **Monica Hansen** inte anträffbar men



Uppmaning. På insidan av dörren är tonen på plakatet lite amprare. Här får man bland annat veta att det är förbjudet att låta katterna vistas i trapphuset där lukten av kattavföring är tydlig.
Foto: JONAS EDSVIK

Britt Josefsson, som har hand om uthyrningen, säger att det nu och då ringer hyresgäster som klagar över olägenheter med katter.
– Om vi vet vems katten är brukar vi ta kontakt med ägaren och diskutera problemet. Om vi inte vet brukar vi sätta upp en lapp i trappuppgång.
Vid det aktuella hyreshuset finns i dag en lapp på ytterdörren med uppmaningen om att inte släppa in katterna. Men det kan vara lättare sagt än gjort. Så fort man öppnar dörren vill en av dem in och vad gör man om man har händerna fulla av väskor och barn?

– Nej, det är inte så lätt alla gånger och ibland kan det också hända att det är andra än kattägaren som tycker synd om katterna och släpper in dem i trapphuset, säger Britt Josefsson.
HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax
Vill in. Katten har lämnats utomhus under dagen och vill gärna in. Den krasar på ytterdörren där det hänger ett plakat som talar om att den inte får släppas in.
Foto: JONAS EDSVIK



Vintern kom efter våren i år

”Den termiska vintern” kom i år i mars, alltså efter att det egentligen blivit vår i februari.
Det konstaterar Ålands försöksstation när de sammanställt mars månads väderlek.

I februari månads väderleks-sammanställningkonstaterade Ålands försöksstation att våren hade börjat den 27 februari. Detta utifrån den meteorologiska bedömningen, som går ut på att det är vår när det har varit en dygnsmedeltemperatur över noll grader sju dagar i sträck. Våren började således direkt efter hösten, utan vinter, enligt den meteorologiska definitionen.
Sju dygn i följd
I mars däremot kom ”den termiska vintern”. Den förutsät-

ter att det skall vara en medeltemperatur under nollstrecket vid två meters höjd minst sju dygn i följd.
Enligt den definitionen inleddes vintern i år den 25 mars, och följde alltså efter våren.
”Det var också nu under den här kalla perioden i slutet av mars som vi uppmätte vinterns lägsta temperatur vid markytan, nämligen 14, 9 minusgrader natten mot påskanandag.”
Men som helhet var medeltemperaturen för månaden cirka 1,5 grader högre än normalt, precis som det varit för både januari och februari i år.
Snörekoord
Det föll även cirka 20 millimeter mer nederbörd än normalt, både regn och snö. Totalt snöade det 18 dygn i mars

och vinterns största snödjup, såhär långt åtminstone, var 14 centimeter och uppmättes den 6 mars.
Det största tjäldjupet på plöjd mark var elva centimeter och uppmättes den 25 mars, i skogen var det då samtidigt ett tjäldjup på två centimeter.
ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Fakta/Marsvädret i siffror

■ Medeltemperaturen i mars 2008: 0,5 grader Celsius. Så kallad ”normal temperatur” i mars, som är ett medeltal uträknat på åren 1972-2000, ligger på minus 0,9 grader Celsius. Det var således 1,4 grader varmare än normalt.



Först kom våren... och bland andra Johanna Karlsson från Jomala Västansunda, som var Dagens ålänning den 21 februari, njöt av det värmande solskenet.
Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN



... sen kom vintern. Och det ordnades säsongens första distriktstävling för herrar på skidor på Jomalabanan den 5 mars.
Foto: ERKKI SANTAMALA

markytan: minus 14,9 grader Celsius den 24 mars.
■ Antal dygn med minusgrader vid markytan: 24 stycken.
■ Summa nederbörd i mars: 56,2 millimeter.
”Normal nederbörd” är 39 millimeter, det föll således mer

nederbörd än normalt i mars. Mest nederbörd föll det den 17 mars, då det uppmättes 8,1 millimeter.
■ Antal dygn med nederbörd: 13 stycken.
Källa: Ålands försöksstation

Barbro vill ha en till dagisavdelning

Barbro Häger valdes in i Hammarlands kommunfullmäktige i höstas. – Man vill prova på och se om man lär sig något nytt, säger hon.



Helt ny i politiken är Barbro Häger inte. Under förra mandatperioden var hon suppleant i biblioteks- och kulturnämnden.

– Jag var med på några möten.

Efter att ha ställt upp i kommunvalet tog hon som en av tre sossar en plats i fullmäktige.

– Det känns spännande, kommenterar hon.

Arbetet i fullmäktige tar tid.

– Det är viktigt att sätta sig in i frågorna för att kunna ha en åsikt.

Hjärtefrågor

Häger är utbildad inom sömnad och arbetar som textillärare vid Övernäs skola. På fritiden är hon engagerad i Ålands folkdräkts- och kulturförening som fortsätter det arbete som tidigare utfördes av folkdräktsrådet.

Dagvårdens framtida utveckling i kommunen har varit aktuell ett tag och utreds nu av en arbetsgrupp. Barbro Häger hoppas på en småbarnsavdelning på dagis.

– Jag har två barn så barn- och omsorgsfrågor ligger mig nära just nu.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Många järn i elden. Många av de kommunernas förtroendevalda är också aktiva i föreningslivet. Barbro Häger, fullmäktigeledamot i Hammarland, är medlem i Ålands folkdräkts- och kulturförening. Foto: ANDREAS DIENERT

HAMMARLAND

KOMMUNFULLMÄKTIGE

Anne-Maj Mattsson, ordförande
Jan Mattsson, viceordförande
Jörgen Blomqvist
Kristian Hendersson
Mona Eriksson
Anders Karlsson
Christer Karlsson
Stig Mattsson
Patric Wickström
Gunnar Gustafsson
Tommy Saarinen
Pamela Westerlund
Barbro Häger
Lenita Österlund
Camilla Karlsson

KOMMUNSTYRELSEN

Lars Häggblom, ordförande
Håkan Jansson, viceordförande
Gun Carlson
Magnus Eriksson
Gunni Mattsson
Helena Husell-Andersson
Henrik Lagerberg

MELLANKOMMUNAL OMBUDSSTÄMMA

Anne-Maj Mattsson
Jan Mattsson

ÅLANDS TINGSRÄTT

Leif Helin
Veronica Sundqvist

SOCIALNÄMNDEN

Stig Mattsson, ordförande
Josefin Cleve-Andersson, viceordförande
Stefan Öström
Synnöve Westerberg
Elisabet Idman Karlsson
Michael von Beetzen-Balaceanu
Marie Lövgren

SKOLNÄMNDEN

Tommy Nordqvist, ordförande
Anders Karlsson, viceordförande
Kristian Hendersson
Jenny Gustafsson
Britt-Marie Jansson
Bernt Lundberg
Maria Rosbäck

BIBLIOTEKSNÄMNDEN

Marina Jansson, ordförande
Agneta Gustavsson, viceordförande
Anders Karlsson
Kirsi-Marja Hansson
Johan Stark

FRITIDSNÄMNDEN

Britt-Marie Jansson, ordförande
Lenita Österberg, viceordförande
Jörgen Blomqvist
Lukas Lundström
Tony Fast

BYGGNADSTEKNISKA NÄMNDEN

Anders Öström, ordförande
Tommy Saarinen, viceordförande
Eija Lagerberg
Jan Karlsson



Jan-Roland Berne. Ägovägsnämnden.

Anne-Maj Mattsson
Maria Olofsson
Göran Rosbäck

ÄGOVÄGSNÄMNDEN

Gun Andersson, ordförande
Jan-Roland Berne, viceordförande
Roald Eriksson
Agneta Gustavsson
Tommy Saarinen

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND

Gun Carlson

DE GAMLAS HEM

Magnus Eriksson

SÖDRA ÅLANDS HÖGSTADIEDISTRIKT

Lars Häggblom
Håkan Jansson

ÅLANDS KOMMUNFÖRBUND

Jan Mattsson
Lars Häggblom

ÅLANDS MILJÖSERVICE

Håkan Jansson
Stig Mattsson

RÄDDNINGSNÄMNDEN

Karl-Johan Mattsson

ÅLANDS ENERGI

Patric Wickström

ÅLANDS VATTEN

Håkan Jansson

ÅLANDS INDUSTRIHUS

Tommy Saarinen

ÅLANDS PROBLEMAVFALL

Stig Mattsson

ÅLANDS VINDENERGI

Jan Mattsson

LANTMÄTERIFÖRRÄTTNINGAR

Brage Jakobsson
Anders Sundqvist
Jan-Håkan Eriksson
Petra Sjöblom
Birgitta Eriksson
Jan Mattsson
Håkan Jansson
Camilla Karlsson
Maria Rosbäck

LANTBRUKSNÄMNDEN

Jörgen Blomqvist

GETA

KOMMUNFULLMÄKTIGE

Dan-Johan Dahlblom, ordförande
Tomas Sundberg, viceordförande
Camilla Andersson
Camilla Eklund
Nils-Olof Sundblom
Linda Fellman
Alfons Henriksson
Marianne Häggblom

KOMMUNSTYRELSEN

Ingvar Björling, ordförande
Kjell Berndtsson, viceordförande
Gerd Bergman
Ronald Källström
Gunnel Nordlund-White

SOCIALNÄMNDEN

Alfons Henriksson, ordförande
Ines Sundberg, viceordförande
Camilla Andersson
Karl-Henrik Eriksson
Anders J Jansson
Linda Fellman

SKOLNÄMND

Trygve Sundblom, ordförande

Camilla Eklund, viceordförande
Anna Landell
Ramona Jansson-Eker
Göran Gottberg
Henrik Sundberg

BIBLIOTEKS- OCH KULTURNÄMND

Inger Skogberg, ordförande
Marie-Louise Samuelsson-Carlsson, viceordförande
Jan Snellman
Daniel Rosenqvist
Gunnel Henriksson

BYGGNADSNÄMNDEN

Alfons Henriksson

LANTBRUKSNÄMNDEN

Inger-Marie Sundblom

RÄDDNINGSNÄMNDEN

Krister Berndtsson

ÄGOVÄGSNÄMNDEN

Jan Sundberg
Cremona Engström
Johanna Wendelin



Marianne Häggblom. Kommunfullmäktige, lantmäteriförrättningar.

LANTMÄTERIFÖRRÄTTNINGAR

Ingvar Björling
Johanna Wendelin
Camilla Eklund
Ingolf Strand
Marianne Häggblom
Krister Berndtsson

TINGSRÄTTEN

Ines Sundberg
Camilla Andersson

ÅLANDS KOMMUNFÖRBUND

Kjell Berndtsson
Camilla Andersson

DE GAMLAS HEM

Alfons Henriksson

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND

Camilla Andersson

NORRA ÅLANDS HÖGSTADIEDISTRIKT

Göran Gottberg
Camilla Eklund

ÅLANDS MILJÖSERVICE

Ronald Källström
Camilla Andersson

ÅLANDS PROBLEMAVFALL

Ronald Källström

ÅLANDS ENERGI

Yngve Österlund

NORRA ÅLANDS INDUSTRIHUS

Dan-Johan Dahlblom

Nu är vi Yara!

Kemira GrowHow blev en del av internationella Yara. Vi heter nu Yara Suomi.

Förutom inhemsk know-how kan vi nu erbjuda de finländska jordbrukarna ett brett internationellt kunnande i fråga om växtodling och gödselmedel. Vi fortsätter aktivt arbeta för de finländska jordbrukarnas bästa tillsammans med lantbrukshandeln och parterna i livsmedelskedjan.



Yara International ASA är ett ledande kemiföretag som omvandlar energi, naturliga mineraler och luftens kväve till nödvändiga produkter för jordbrukare och industriella kunder. Yaras globala arbetsstyrka på 9000 anställda utgör en bred mångfald med högkompetens vilket gör Yara till det ledande företaget inom produktionen av växtnäringsämnen. Läs mer på webbadressen www.yara.fi.



Ny biltransportlinje från och till Åland

Nu erbjuder vi alla åländska företagskunder en helt ny transportlinje mellan Åland, fastlandet och världen.

Våra fördelar:

- Bilar till och från Åland 5 dagar per vecka, måndag-fredag
- Sen avgång från Åland ger dig längre produktionstid
- Utdelning i Helsingfors redan följande dag
- Utdelning i resten av landet +1 dag
- Snabba och effektiva transporter vidare ut i Europa och resten av världen
- Personlig och snabb service

Kontakta oss idag för tider, priser och bokningar.

POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608
E-POST brev@posten.ax • INTERNET www.posten.ax





Johan Larsson
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport



EVENEMANGSTIPSET

IFFK-Östernäs
Åländska cupen, Eckeröhallen kl. 19.00

IFK säger nej till fler testspelare



SPELARE IN

- Samuel Barlay, Örgryte IS
- Mattias Wiklöf, Sandvikens IF
- Paulus Arajuuri, Klubi-04
- Andreas Friman, IF Sylvia

SPELARE UT

- Antti Kuismala, ej förlängt kontrakt
- Justus Vajanne, ej förlängt kontrakt
- Saša Stevic, ej förlängt kontrakt
- Clive Hachilensa, Zesco United, Zambia
- Mats Gustafsson, slutar
- Erik Sandvärn, avbrutet kontrakt
- Daniel Johansson, ej förlängt kontrakt
- Kristoffer Weckström, ej förlängt kontrakt

NOBBADE SPELARE

- Mikael Thuresson, Hudiksvalls ABK
- Jani Bäckman, Klubi04
- Benjamin Westö, Atlantis
- Miika Ilo, FC Inter
- William Correa, Frankrike
- Marcus Andersson, Brynäs IF
- Mariano Ernesto Chirumbolo, Argentina

Kontrakt eller inte kontrakt. Efter säsongen slutade 2007 har IFK Mariehamn nobbat sju testspelare. På bilden syns Mattias Wiklöf och Benjamin Westö. Westö testade med IFK i mitten av januari men fick inget kontrakt.
Arkivfoto:JONAS EDSVIK

Definitivt med Sandvärns övergång

■ **FOTBOLL.** IFK Mariehamns före försvarare **Erik Sandvärn** är nu definitivt klar för Umeå FC i svenska division 1 norra.

Det som dröjt är att IFK väntat på det påskrivna kontraktet från UFC. Sandvärn bröt sitt kontrakt med IFK i december 2007. (jl)

Sportens kom ihåg

■ **IFK-fotboll:** Oldboys och veteraner, vi inleder utesåsongen på söndag 18.00-19.30 på IP grus.

■ **MLK-tennis:** Prova-på-tennis för vuxna. Lördag 12 april, en timme mellan 10.00 och 12.00. Plats Bollhalla. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan & frågor tel 23337 eller mlk@aland.net Anmälan snarast!

■ **Motionsserien fotboll:** Sista anmälningsdag till årets motionsserie är 25 april. Anmälningar sker till Ålands Fotbollförbund på tfn 16850 eller e-post fotboll2@idrott.aland.fi. Uppge lagnamn, önskad serie att delta i samt kontaktperson med kontaktuppgifter (telefon, e-post samt adress).

■ **Motionshockey:** Säsong avslutningsmatch i motionshockey fredag 18.30- 20.00 mellan IFK Veteraner och Thunderbirds. Efteråt bastu på Adlon 21.00

■ **RK Sleipner:** Dressyr tävling med Ålandscupen del 2 söndag 10.00. Fastländsk domare. Klasser: LC:1 2000 finskt (ryggning borttagen, öppen för ekipage som ej startat LB), LB:0 2000 finskt, LA:0 2003 finskt (betsling trän). Proposition på www.sleipner.aland.fi. Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 1 april 20.00. Frågor: Marina Ekqvist 040-5762396.

■ **ÅID-orientering:** Anmälan till Uppsalamötet 19-20 april senast 4 april till kansliet på telefon 19170.

■ **Ålands Ryttaire:** Eric Lette föreläsare om ridhåsten och dess träning på Hotell Pommern torsdag 19.00. Entré 5e för medlemmar, övriga 10e inkl fika.

■ **ÅMK-folktrace:** Finns intresse för ny licensskrivning. Alla ni som ska besiktiga hör av er till Åse Ask senast fredag.

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis i Bredmohallen är stängt över sommaren. Öppnar på nytt i höst.

Vill istället satsa på spelare från samarbetsklubben

FOTBOLL. Den argentinske testspelaren **Mariano Ernesto Chirumbolo** får inget kontrakt med IFK Mariehamn. Istället säger klubben att de har andra spelare på gång.

– Det är samarbetsklubben som vi framförallt kommer göra något med, säger klubbdirektör Peter Matsson.

Vilken klubb det handlar om vill IFK Mariehamn ännu inte offentliggöra. Det har ryktats

om Sheffield United men Peter Mattsson vill inte kommentera det ryktet. Inte heller vill han bekräfta om det ens handlar om en engelsk klubb.

– Vi har inget som är underskrivet och ingenting är klart, säger han. Om det går på tok måste vi bara gå ut och dementera.

Oavsett vilket land klubben kommer från ser Mattsson stora fördelar med samarbetet. De spelare som blir tillgängliga för IFK ska konkurrera om en plats i startelvan. Men från

vilken del av den andra klubbens organisation det handlar om vet Mattsson inte i nuläget. Men han hoppas allt ska knytas samman i veckan.

Bara som säkerhet

När IFK bestämde sig för att titta på Mariano Ernesto Chirumbolo, eller Chiru, var förhandlingarna med den kommande samarbetsklubben inte speciellt långt gångna. Då var det till exempel inte klart om IFK skulle få låna några spelare. När det fastslogs valde

IFK att inte kontraktera den argentinske anfallaren.

– Om han hade varit jättebra så kanske... Men nu tyckte vi inte han räckte till, säger Peter Mattsson.

Chiru var därför bara en säkerhetsventil fall i fall samarbetet med den okända klubben skulle falla på mållinjen. Nu gjorde den inte det och IFK valde då att säga nej till Chiru.

Känns positivt

Om det blir aktuellt med nå-

gon ny spelare innan seriestart är det spelare från den kommande klubben det handlar om. Ingen ny testspelare är på ingång.

Men trots en skadefylld försäsong vill Mattsson inte säga att det är någon kris i maskineriet. Nej, han är snarare väldigt uppfylld av det kommande samarbetet.

– På något vis känns det ganska tryggt, säger han.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

DIF lånar ersättare till Daja

■ **FOTBOLL.** Skadedrabbade Djurgården förstärker truppen under tre månader och lånar serbiske mittfältaren **Nebojsa Marinkovic** från Partizan Belgrad.

Marinkovic, 21, kommer närmast från grekiska Iraklis där han bara har fått spela sju matcher. Efter kontraktproblem med klubben har han valt att bryta lånekontraktet.

– Det är en spelare med bra öga för spelet och med ett mycket bra skott. Han spelade alla matcher när **Lothar Matthäus** var tränare i Partizan men fick mindre speltid när man bytte tränare. Nu vill han hitta tillbaka och han är mycket glad över att få den här chansen att visa

vad han kan, säger Djurgårdens tränare **Siggi Jonsson** i ett pressmeddelande.

Marinkovic har spelat 34 matcher i Partizan Belgrad och gjort tolv mål.

Han beräknas bli spelklar inom kort och lånekontraktet gäller till och med den 2 juli.

Djurgården inledde allsvenskan med seger borta mot IFK Norrköping med 2-1.

På lagets skade- och sjukdomslista finns fortfarande mittfältarna **Aki Riihilahti** och **Daniel Sjölund** och måndagens värvning var sista chansen att stärka truppen eftersom vårens transferfönster stängde samma dag. (FNB)

Jomala IK slog Hammarland och IF Fram besegrade Sund

■ **FOTBOLL.** Några av de åländska fotbollslagen har träningsspelat mot varandra. I helgen vann division V-laget Jomala IK över division IV-laget Hammarland IK med 3-1. Målskyttar i segerlaget var **Lukas Helén** 2 och **Henrik Löthman**. HIK:s mål gjorde **Kenneth Uotila**.

I måndags möttes IF Fram, som spelar i Upplands-riens division VI, och riksserielaget Sunds IF i division IV. Saltvikslaget var bäst för dagen och vann med 3-0 efter mål av **Johan Danielsson**, **Marcus Karlsson** och **Tomas Lyyski**. (mt)

ORIENTERING

Stadsorientering, 30 mars.
D10, 1710 m.
1) Erika Pitzén LUIA 16:34, 2) Louise Alm LUIA 17:23, 3) Madeleine Wahlbäck LUIA 19:00.
H10, 1710 m.
1) Konstantin Kurilov Ryssland 14:39, 2) Cedric Svenblad JIK 24:30.
PAR, 1710 m.
1) Zacharias Johansson IFK 22:42, 2) Staffan Johansson IFK 24:10.
D12, 2250 m.
1) Tatiana Krylova Ryssland 20:58.
H12, 2250 m.
1) Alexander Zaslonkin Ryssland 12:26, 2) Mikhail Danilov Ryssland 17:34, 3) Anton Alm LUIA 27:15.
D14, 2810 m.
1) Ekaterina Savkina Ryssland 16:04, 2) Alexandra Lebedeva Ryssland 17:24, 3) Ksenia Evsina Ryssland 25:21.
H14, 2810 m.
1) Dmitry Kutovoy Ryssland 22:36, 2) Tomas Pitzén LUIA 23:15, 3) Viktor Lönnroth JIK 32:40, 4) Johan Häggblom JIK 33:14, 5) Elias Lax LUIA 36:14.
D16, 3940 m.
1) Ekaterina Chetaeva Ryssland 22:46, 2) Polina Kruglova Ryssland 27:47, 3)

Asia Karpelson Ryssland 31:24.
H16, 3940 m.
1) Velimir Nazarychev Ryssland 21:37, 2) Vitaly Chaban Ryssland 24:51, 3) Anton Ostrokonkiy Ryssland 28:59.
D21, 4420 m.
1) Ekaterina Popovich Ryssland 23:42, 2) Tatyana Rozova Ryssland 24:02, 3) Ukhorskaya Natalia Ryssland 25:12.
H21, 5910 m.
1) Ivan Nikitin Ryssland 26:12, 2) Viacheslav Kruglov Ryssland 26:55, 3) Göran Sundblom PIF 27:51, 4) Marcus Svensson JIK 28:10, 5) Eduardas Volikas JIK 29:08.
H35, 5910 m.
1) Niklas Böling IFK 36:21, 2) Joakim Lilje LUIA 37:39, 3) Robert Williams LUIA 43:40.
D40, 3860 m.
1) Ingegerd Elfberg JIK 34:53.
H50, 4420 m.
1) Göran Johansson LUIA 26:26, 2) Boris Holmberg JIK 27:08, 3) Tor-Olof Blomster LUIA 29:31.
H60, 3860 m.
1) Vadim Urvantsev Ryssland 27:13, 2) Georg Blomqvist LIF 45:40.
Motion kort, 2810 m.
1) Kenth Häggblom JIK 26:55.

ORIENTERING

Nattkröken, 28 mars.
D10, 1900 m.
1) Louise Alm LUIA 36:07.
D40, 4216 m.
1) Ingegerd Elfberg JIK 2:09:44.
H12, 1900 m.
1) Anton Alm LUIA 30:53.
H14, 1900 m.
1) Elias Lax LUIA 24:28.
H21, 7060 m.
1) Marcus Söderström LUIA 53:18, 2) Göran Sundblom PIF 01:00:17, 3) Henrik Söderström LUIA 1:22:30.
H35, 7060 m.
1) Niklas Böling IFK 1:33:43, 2) Henry Heli LUIA 1:40:02.
H50, 5310 m.
1) Göran Johansson LUIA 48:57, 2) Lars Janilöv IFK 58:32, 3) Boris Holmberg JIK 1:03:18.

Blev du lurad 1 april?



Lurigt. "Alla kvinnor på Åland, (har du bara sparkat fotboll nångång) gå ihop och rädda ligalaget." Bland annat det stod på www.laget.se/adf igår.

Även i sportens värld tog man fasta på 1 april och lurades med sina läsare.

Bland annat aviserade Åland United att man skulle avstå ligaplatsen om ingen ny talang dök upp och Green Mean Machine avslöjade att landslagsmannen Mika Väyrynen skrivit på för IFK Mariehamn.

SSK på Åland
svenskafans.com

Hemsidan aviserade att nästa säsongens premiär för Södertälje SK i hockeyns elitserie spelas på Åland "tack vare ett samarbete med Viking Line och Åland Tourist Board". Klubben skulle boka fartyget "Viking LIRPA" och resa till Mariehamn i slutet av september.

Vidare skrev man: "Alla Guldklubbare erbjuds fri resa av Norrlands Guld som kommer sponsra SSK nästa säsong. Norrlands Guld har i samband med detta beslutat sig för att använda en lokal slogan i Södertälje, "Närvarar du själv?" Exakt hur det nya budskapet ska tolkas framgår dock ej. Ombord på båten erbjuds god underhållning i form av dansbandsmusik. Det bjuds

dessutom, under hela resan, på fritt kaffe från Gevalia, goda smörgåsar från Lek-sands Knäckebröd och gratis choklad från Cloetta. Efter matchen, som förhoppningsvis slutar med seger, är det dags att ta sig till båten igen och avnjuta en härlig buffé som sponsras av Coop."

Väyrynen klar för IFK!
greenmeanmachine.com

"Finska landslagsstjärnan Mika Väyrynen lånas ut av PSV Eindhoven till IFK Mariehamn för sommaren 2008. Väyrynen, 26, har fått väldigt ont om speltid i PSV i år och situationen ser inte ut att förändras. Därför valde mittfältaren istället att återvända till den finska ligan för att få matchträning och hjälpa IFK.

- Jag var i kontakt med många svenska och holländska klubbar, men jag valde istället IFK. Jag vill vara med och hjälpa IFK nå en plats i Europa inför nästa säsong, berättar Väyrynen som ursprungligen är hemma ifrån Kyrkslätt.

Väyrynen anländer till Åland nästa vecka och är med i premiärmatchen mot HJK ifall allt går som planerat."

Chartrat direktflyg Åland-Sheffield

greenmeanmachine.com

"Har fått bekräftat att IFK:s samarbetsklubb verkligen är Sheffield U, men det har vi ju förstått ett tag! IFK har beslutat att vi supportrar skulle vara först med att få nyheten om att allt är klart i förhandlingarna, och allt nytt vad det innebär", skrev signaturen RedRum.

Han meddelade att Sheffield's påstådda vd **Forrest A Prille** bjudit in en IFK-delegation där supportrarna får delta.

"Det kommer att bli en officiell ceremoni i halvtid i matchen mot Bristol den 26 april, och då är det planerat att även vi supportrar förväntas hålla nåt litet tal till publiken!"

RedRum har också svaret till IFK Mariehamns anhållan hos Mariehamns stad nyligen:

"Jag har också fått reda på att det egentligen är United som krävt att det skulle vara konstgräs på WHA, annars skulle ett samarbete inte vara intressant."

Vidare uppges Sheffield's farmarklubb i Ungern skicka två testspelare till Åland; **Dumai Dioti** och **Fyfan Wablotz**.

Åu avstår ligaplatsen? Upprop!

www.laget.se/adf

Hela vintern har man talat om Åland Uniteds smala trupp. Nu, då bara tre veckor återstår till ligastarten har klubben tvingats bekänna färg.

- Vi har för lite spelare. Vi kan inte ställa upp i ligan. Inte heller våra nyförvärv räcker till för att uppfylla ligalicensens retroaktiva krav, påstod tränaren **Robert Dahlin** enligt sidan.

Därför uppmanades till ett upprop för allmänheten; gamla och nya spelare var välkomna till Bengtsböle i går för att visa upp sina dolda talanger. Och skulle detta inte fungera, hade styrelsen en reservplan:

- Kan inte ÅU spela har vi kommit överens med Östernäskamraterna att de får överta vår ligaplats. Detta är fullt möjligt genom FBF:s regel om "lokalsubstitut".

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

RIKSNYTT Alexander Stubb ny utrikesminister



Byter jobb. Alexander Stubb byter uppdraget som EU-parlamentariker mot att bli utrikesminister. Foto: HARRIET TUOMINEN

HELSINGFORS. Finlands nye utrikesminister heter Alexander Stubb (saml).

Han efterträdde igår Ilkka Kanerva som slutligen tvingades avgå efter skandalen med de sexrelaterade messen till strippan Johanna Tukiainen.

Samlingspartiets ordförande **Jyrki Katainen** säger att Stubb klarar stiga ombord på "ett tag som är i rörelse", bland annat som ordförande för OSSE.

Stubb behärskar enligt Katainen utrikesrelationer och särskilt Europapolitik. Stubb förutspår att hans samarbete med president **Tarja Halonen** kommer att vara okomplicerat.

Samlingspartiets beslut att utse Stubb till Kanervas efterträdare var enhälligt, uppgav Katainen.

Stubb, som är EU-parlamentariker, utnämns formellt vid presidentföredragningen på fredag.

Inget förtroende

Bristen på förtroende blev orsaken till att Ilkka Kanerva (saml) inte fick fortsätta som utrikesminister. Partibasen Jyrki Katainen förklarade med tårarna i ögonen för medierna på tisdagen att han nog förlåtit Kanerva, men att förtroendebristen skulle ha försvårat regerings-samarbetet.

- Många finländare kan undra varför en karl, som gjort ett så gott jobb, inte ges en sista chans, sade Katainen och fortsatte efter en paus:

- Det har jag också undrat. Men om han hade fått en sista chans hade han inte haft fullt förtroende. Vi hade fått svara på frågan om nästa gång gör slut på karriären och vid varje nytt påstående fundera på om det här nu är sista droppen. Ingen kan leva med en sådan brist på förtroende.

Kanerva själv deltog inte på presskonferensen. Utrikesministeriet meddelade tidigt på tisdagsmorgonen att ministern är sjukskriven och inte kommer att uppträda i offentligheten under dagen. Kvällstidningen Iltalehti lyckades ändå få tag på Kanerva före klockan 8 på morgonen.

- Tack för allt ni gjort under de senaste månaderna, sade han till Iltalehti.

Svek

Kanerva svek Katainens förtroende och sitt löfte till partiordföranden. I fjol våras, när Katainen skulle välja sina ministrar till regeringen, testade han sin ministerlista på flera personer och många framförde då miss-tankar om Kanervas lämplighet på grund av hans färggranna privatliv. Katainen diskuterade då frågan med Kanerva och fick ett löfte om att Kanerva skulle sköta sig den här gången.

- Det löftet kunde han tyvärr inte hålla.

Katainen upprepade att Kanerva agerat extremt oöverlagat i sitt privatliv och visat dålig omdömesförmåga.

Att det tog så länge att fatta beslutet förklarade Katainen med att det var ett svårt beslut som krävde noggrant övervägande. Katainen sade att han fattat beslutet på måndagen efter en veckas grundligt övervägande och diskussioner med Kanerva.

- Beslutet var svårt eftersom Kanerva är en vän och en långvarig arbetskamrat och dessutom har skött sitt jobb så bra.

Katainen trodde inte att sms-skandalen och ministerbytet orsakat skada Finlands utrikespolitik eller partiets anseende.

"Vuxen man"

Partiordföranden ville inte gå in på hur det gick till när han meddelade Kanerva om sitt beslut. Uppenbarligen skedde det först efter Kanervas presskonferens med Sveriges och Norges utrikesministrar på måndagskvällen då Kanerva försäkrade att han inte hade några planer på att avgå.

Katainen sade att en vuxen man bör klara av sitt privatliv själv.

- Tyvärr har så inte skett.

Kanerva borde enligt Katainen ha skött affären så öppet att den inte skulle ha svällt till den här omfattningen.

Efter sitt samtal med Kanerva ringde Katainen upp EU-parlamentarikern Alexander Stubb och bad honom ställa upp. (FNB)

AIK i kvartsfinal i Victoria Cup

■**FOTBOLL.** Annica Sjölund och hennes AIK är vidare till kvartsfinal i Victoria Cup sedan man besegrat Nacka DFK med överlägsna 10-2. För motståndet står segraren mellan AIK

DFE och IF Brommapojkarna.

Om AIK går vidare spelar laget semifinal i mitten på juni och en eventuell final någon gång i augusti eller september. (mt)

TPS-talang testas av Juventus

■**FOTBOLL.** TPS-mittfältaren **Santeri Mäkinen** ska testas av Juventus. Han är bara 15 år gammal, men ska träna tillsammans med Juventus U18-lag.

Juventus ligger trea i ita-

lienska ligan för tillfället. Många storklubbar har ögonen på Mäkinen, som redan hunnit bekanta sig med fotbollsakademierna som byggts upp kring Liverpool och Tottenham. (FNB)

Hodgson missnöjd med Litmanen

■**FOTBOLL.** Roy Hodgson är upprörd över att **Jari Litmanen** alltid är i spelskick då det är landskampsdags, men knappt ens tränar med klubblaget Fulham. Det uppges brittiska tabloidtidningen Daily Mirror.

- Jari har inte genomfört mer än tio procent av träningspassen som vi haft sedan jag kom till klubben. Han har inte spelat en enda match i Fulhams tröja, men två gånger för Finland.

Litmanen skrev på för Fulham i januari. Enligt tidningen är hans veckolön 15.000

pund, vilket motsvarar drygt 19.000 euro. I februari tvingades 37-åringen vila på grund av hjärtproblem och han har dessutom varit förföljd av småskador. Han har också rest till Finland för att få nya inlägg i skorna, då ljumskar-nastrejkade.

Innan hjärtproblemen kom spelade Litmanen i öppningselvan i landskampen mot Grekland. Förra onsdagen var Litmanen återigen på spelhumör i 1-2-förlusten mot Bulgarien. Litmanen gjorde Finlands mål i båda kamperna. (FNB)

DART
ÅL Open, Mariehamn 21-23 mars
Damdubbel (26 startande): 1) Lampén Lilian / Lampén Inger ÅL, 2) Kaunisto Hanna / Axelsson Eija FIN, 3/4) Lauritzon Elena / Carlsson Fia SVE, 3/4) Edne Susan / Borg Helen SVE, 5-8) Gullack Lotta / Larsson Lilian SVE, 5-8) Vuorivirta Tiina / Ruotsalainen Pirjo FIN, 5-8) Ehn Sussie / Åleborg Ros-Marie SVE, 5-8) Torpling Therese / Eliasson Siv SVE.

Herrdubbel (67 startande): 1) Roberts Ali / Näslund Jani FIN, 2) Kirjavainen

Seppo / Salomaa Vesa FIN, 3/4) Lindh Anders / Norling Robert SVE, 3/4) Rönnquist Jesper / Kindberg Magnus SVE, 5-8) Tallroth Sören / Fransson Pelle SVE, 5-8) Mäyrämäki Juha / Nylund Gunnar SVE, 5-8) Pappaionnou Krister / Lundberg Sven-Erik SVE, 5-8) Granberg Jocke / Jansson Christer SVE.

Mixed (58 startande): 1) Airisniemi Pia / Nevalainen Ari FIN, 2) Niskala Satu / Rantavirta Veikko FIN, 3/4) Åleborg Ros-Mari / Johansson Stefan SVE, 3/4) Gullack Lotta / Ström Tomas SVE, 5/8) Larsson Lilian /

Ekström Rickard SVE, 5/8) Torpling Tesan / Källström Kalle SVE, 5/8) Engström Anneli / Engström Johan SVE, 5/8) Trygg Lina/ Appelgren Markus SVE.

Damsingel (43 startande): 1) Jaana Tamminen FIN, 2) Helen Borg SVE, 3/4) Suzzie Ehn SVE, 3/4) Lumi-Tuuli Silvan FIN, 5/8) Satu Niskala FIN, 5/8) Tiina Tötterman SVE, 5/8) Susanne Edne FIN, 5/8) Hanna Kaunisto FIN, 9/16) Anna-Lena Vilén SVE, 9/16) Eija Axelsson FIN, 9/16) Fia Carlsson SVE, 9/16) Sandra Karlsson ÅL, 9/16) Viveca Sjöberg ÅL, 9/16) Lilian

Lampén ÅL, 9/16) Veronica Lampén ÅL, 9/16) Ros-Marie Åleborg SVE.
Herrsingel (128 startande, fullsatt): 1) Sven-Erik Lundberg SVE, 2) Johan Engström SVE, 3/4) Seppo Kirjavainen FIN, 3/4) Peter Eriksson SVE, 5/8) Peter Nilsson SVE, 5/8) Jimmy Mellgren SVE, 5/8) Robert Norling SVE, 5/8) Anders Lindh SVE, 9/16) Vesa Salomaa FIN, 9/16) Sami Mondolin FIN, 9/16) Jesper Rönnquist SVE, 9/16) Jukka Pohjanen FIN, 9/16) Elmeri Kuosmanen FIN, 9/16) Kari Koskiranta FIN, 9/16) Mange Hämäläinen SVE, 9/16) Thomas Ström SVE.

► ÖVRIGT

Sandupptagning och vårsopning

Sandupptagning och vårsopning av stadens gator pågår under veckorna 14-18.

Ge akt på tillfälliga parkeringsförbud.

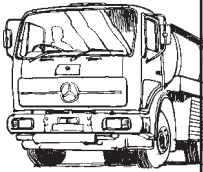
Undvik parkeringsböter och närflyttningskostnader.

Arbetena pågår även tidiga morgnar och sena kvällar. Ha förståelse.

**Tekniska verken
Markavdelningen**

**MARIEHAMNS
STAD**

www.mariehamn.ax



► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

En överläkare inom onkologi

Kontaktperson: Klinikchef Tommy Holmström, tfn 5355, e-post: tommy.holmstrom@ahs.ax

En överläkare inom rehabilitering och fysioterapi/fysikalisk medicin

Kontaktperson: Klinikchef Sheila Sundblom, tfn 5355, e-post: sheila.sundblom@ahs.ax

En överläkare inom pediatrik

Den till tjänsten antagna ska före tillträdet uppvisa straffregisterutdrag enligt bestämmelserna i landshapslag 2004:3 om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som ska arbeta med barn.

Kontaktperson: Klinikchef Christian Johansson, tfn 5355, e-post: christian.johansson@ahs.ax

För tjänsterna kan deltidstjänstgöring liksom längre vikariat diskuteras.

Kompetenskrav enligt reglemente. Lön enligt gällande tjänstekollektivavtal.

Ansökan senast 29 april 2008 till

Ålands hälso- och sjukvård
Kontaktperson
PB 1055
22111 Mariehamn



lediganslår

tre ordinarie rektorstjänster

enligt följande:

- 1) Rektor vid **Ålands hotell- och restaurangskola**
- 2) Rektor vid **Ålands vårdinstitut**
- 3) Rektor vid **Ålands yrkesskola**

Behörighetskrav för samtliga tjänster är

- lämplig högskoleexamen och/eller behörighet som lektor inom skolans undervisningsområde och

- förtrogenhet med undervisning som hör till skolans verksamhetsområde samt

- erfarenhet av ledarskap och förvaltningsuppgifter

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: byråchef Gösta Helander, som kan nås per telefon 018-25245 eller e-post gosta.helander@regeringen.ax

Ansökningshandlingar ska vara landskapsregeringens registratur tillhanda senast 18.4.2008 kl. 16.15

Ålands landskapsregering
Pb 1060
AX-22111 Mariehamn.

DEBATT

Mindre pengar i plånboken

■ **Under** valkampanjen var alla partier överens om att de pensionärer som lever under den relativa fattigdomsgränsen skall erhålla ett särskilt stöd. Ett av liberalernas slagord var mera pengar i plånboken.

Nu, fem månader efter att regeringen bestående av liberaler och center tillträtt, kan vi konstatera att de personer som lever under den relativa fattigdomsgränsen har ännu mindre pengar i plånboken. Från november 2007 till och med januari 2008 har inflation stigit från 2,2 procent till 4,4 procent. Konsumentpriserna har stigit särskilt på bostäder, bränslen och mat. Kostnader som alla har men som den med små inkomster särskilt drabbas av.

Socialdemokraterna

försökte påskynda de ekonomiska reformerna för pensionärer med små inkomster. Redan under valkampanjen föreslog vi att ett särskilt

utkomststöd infördes och det kan sökas av både ålders- och sjukpensionärer med små inkomster t.ex. under 1.000 euro. Utkomststödet är skattefritt och påverkar inte pensionärernas bostadsbidrag.

I debatten talas det nästan uteslutande om folkpensionärer, men socialdemokraterna vill inkludera sjukpensionärer med låga inkomster. På en direkt fråga i lagtinget informerade socialminister **Katrin Sjögren** att hon räknar in sjukpensionärerna i den utredning som görs om stödet till pensionärer med små inkomster.

Tid är pengar också i detta fall. De pensionärer som väntar på förbättringar är säkert besvikna över att regeringen har så svårt att få fram en lösning. Vi socialdemokrater har beredskap att omgående vidta åtgärder.

Trots goda ekonomiska tider har många det ekonomiskt svårt i republiken Fin-

land och på Åland. Den främsta orsaken till detta är att de gångna åren har fördelningen av överskotten inte beaktat de personer som lever på pensioner av olika slag. Fördelningspolitiken har gynnat dem som har höga inkomster medan levnadsstandarden för de ekonomiskt svagaste grupperna stagnerat eller gått bakåt. Särskilt om man beaktar att priserna, trots låg inflation stigit och avgifterna likaså.

Nu signalerar regeringen **Vanhanen** ett ny maxavgift för barnomsorgen. Det är viktigt att lagtinget stoppar detta förslag. Den senaste rumban om maxtaxan på Åland ledde till att en majoritet fick avgiftsförhöjningar och personer med högsta inkomsterna fick lindringar.

När man diskuterar nivåerna på pensioner och andra sociala utkomststöd måste man hålla i minnet de höga levnadskostnaderna på

Åland. Med nordiska mått mått är de finländska stödnivåerna mycket låga. De som är fattiga och beroende av utkomststöd har svårt att häva sig ur fattigdomen av egen kraft. Motsägelsefulla stödssystem som tar ut varandra förvärrar situationen ytterligare för många.

I riket ser man nu över hela det sociala försäkringssystemet. Tyvärr har ålänningarna ingen representant i den kommittén. Inte heller förefaller regeringen i Mariehamn eller riksdagsledamoten i Helsingfors intresserade av reformen.

Socialdemokraterna kommer att bevaka kommitténs arbete alldeles särskilt mot bakgrund av att ålänningarna lever länge, den höga förekomsten av cancersjukdomar samt det faktum att levnadskostnaderna är betydligt högre på Åland än i riket.

Barbro Sundback (s)

Åland behövs som föredöme

■ **Klimatdebatt** arrangerad av Ålands socialdemokrater tisdagen den 18 mars. Syftet var att diskutera huruvida den förra regeringens klimatstrategi var tillräckligt bra eller inte.

Kort resumé av mötet: de 5 deltagande politikerna i panelen fick först 5 minuter

var att berätta vad de gjorde i sina respektive kommittéer, detta tog 1 timme.

Panelen debatterade senemellan om allt möjligt, detta användes 45 minuter till.

Återstående 15 minuter fick publiken ställa frågor utan utrymme för replik eftersom tiden började ta slut.

Huruvida den förra regeringens klimatstrategi var tillräcklig eller ej, diskuterades inte överhuvudtaget.

Den förra regeringens klimatstrategi var ett hastverk. Hastigt hopkommen när man insåg att Kyotoprotokollet hade lämnats obeaktat i 10 år. Strategin var inte bara otillräcklig, den var föråldrad redan när den skrevs.

I ett globalt perspektiv kan man se att klimatförändringarna börjar tas på allvar. Vid klimatkonferensen på Bali var I-länderna överens om att CO2-utsläppen bör minska med 40 procent, två veckor senare tog EU-länderna beslut om att minska sina CO2-utsläpp med endast 20 procent.

Ålands Natur o Miljös åsikt är att Ålands klimatmål skall vara att minska sina utsläpp

till en nivå som naturen tål. Detta innebär att varken 40- eller 20 procentiga minskningar är relevanta.

Steg ett bör vara att bestämma en tidpunkt när vi inte längre bidrar till ökande halter av koldioxid i atmosfären, dvs. vi är koldioxidneutrala.

Steg två är att bli koldioxidnegativa, dvs. att stöda en klimatförbättring. Orsaken till att steg två behövs är att vi i I-länderna har överskridit gränserna för vad naturen tål väldigt länge, på U-ländernas beaktad.

Ålands Natur o Miljö anser att Åland kan och bör ta täten i det globala hållbarhetsarbetet. Allt annat är fegt och oansvarigt med tanke på kommande generationer. Världen behöver oss som ett föredöme.

Dan Jansén viceordförande
Ålands Natur o Miljö rf

Inte långbänk för Pommern

■ **Bearbeta** redare, försäkringsbolag, skeppshandlare och andra entusiaster som har ekonomiska möjligheter att rädda Pommern. Modern reklam är sponsorer.

Låt inte politiker och tjänstemän dra henne i långbänk, bänken är inte tät. I färskt

minne har vi turerna kring golfbanan.

Kunde en redare skänka Pommern till Mariehamn, då är det banne mig redarnas skyldighet att rädda henne, pengarna finns. **Nils Erik Eklund** kan ju testa sin idol Moder Teresas givmildhet.

Erik "Säljis" Ahlström

Nyan rättar

...till **Sten Henriksson** för all hjälp med tapetsering, målning, kakelsättning och vedkörning. Tacksam moster.

...till **Tomas Sandell**, tack för hjälpen och välkomna på söndag. H. Micke.

**Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax**

Utmana Dina affärspartners

genom att skänka musikinstrument till musikskolan i Valimera i Lettland.

Det är enkelt att delta i utmaningen:

1. Skicka följande uppgifter till **barnifokus@jcimariehamn.ax** företagets logo, vem ni utmanar och vad företaget skänker
2. På **www.jcimariehamn.ax** kan Du läsa mera om projektet och vilka instrument skolan behöver.
3. Det finns följande sätt att skänka instrument:
 - a. Skänka nytt eller begagnat instrument. Kontakta Otto Hojar **040 504 2929** eller mejla **barnifokus@jcimariehamn.ax**.
 - b. Gå in till **Music Shop** och betala för det instrument Ert företag skänker. På detta sätt får Du ett kvitto med moms som Du kan dra av. Music Shop levererar instrumentet direkt till Juniorhandelskammaren.
 - c. Betala in pengar direkt på Juniorhandelskammarens konto; Barn i Focus **ÅAB 660100 – 01178367**

Tionde utmaningen:

INRED AB
SPECIALSNICKERIER

HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET

utmanar

Inred antar utmaningen från Cainby genom att skänka en trumpet.

www.jcimariehamn.ax

► MÖTEN

Finnby bys samfälliga vattenområde med tillandningar samt Finnby bys samfälliga landområden

håller
årsstämma

på Klippan i Sund lördag 19.4.2008 kl. 13.00.

Stadgeenliga ärenden
Ärende: aktuella lantmäteriförättningar samt arrende av fiskevatten.

Styrelsen

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [44209260]
10.30–12.20 UR [7785550]
13.00 Rapport [25579]
13.05–14.05 Så ska det låta (R) [6328956]Musikalisk frågelek.
14.35 Plats på toppen [6205111]
FILM Brittisk drama från 1959. I rollerna: Laurence Harvey, Simone Signoret.
16.30 Andra Avenyn (R) [7956] Kim väljer att acceptera Hästens förslag. Även 5/4.
17.00 Rapport [94314]
17.10 Gomorron Sverige [744127]
18.00 Naturnollorna (R) [9173] Svenskt vildmarksäventyr.
18.30 UR: Krokodill [7192]
19.00 Bolibompa [1376]
19.00 Lilla prinsessan [45802]
19.10 Röda öron [293983]
19.30 Hjärnkontoret [69482]
19.55 Tyst dumsnut och kyss mig! (R) [2516734]
20.00 Rebellen [89] Seriestart.
20.30 Rapport med A-ekonomi [60]
21.00 Uppdrag granskning [53640]
22.00 Barnmorskorna [53] Svensk dokumentärserie från 2008. Del 2 av 8. En bebis föds i bilen på väg in till BB med navelsträngen runt halsen – barnmorskan Bibi rusar till akutintaget.
22.30 Morgonsoffan [24] Humörprogram. Programledare: David Batra och Petra Mede. Även 3/4, 4/4, 5/4.
23.00 The Tudors [83482] Del 9 av 10. Rätttegängen fortskrider, och det går inte enligt Henriks planer.
23.50 Om kärlek (R) [2706289] Kortfilmsserie av Eva Brenckert.
0.00 Rapport [87512]
0.10 Kulturnyheterna (R) [7977208]
0.25 Häxdansen (R) [9637661] Del 3 av 6. Varför får Linda rosa kuvert som uppmänar henne att göra farliga uppdrag? Även 5/4.
1.10 Tillsammans med dig [2222334]
FILM Kinesiskt drama från 2002. I rollerna: Yun Tang, Liu Peiqi.
3.05–7.00 SVT24 [61804512]

10.30 24 direkt [40918111]
16.35 Stressad, rädd och förbannad (R) [8176173] Medan Martin och Julie blir på röken en vanlig fredagkväll dricker farmor sig stilla medvetslös.
17.05 Arty (R) [29043]
17.35 Perspektiv [9247294]
17.55 Eftersnack (R) [50173] Regional pratshow.
18.20 Nyhetstecken [4774734] Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [71802] Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [9924395] Finskspråkiga nyheter.
18.55 Sportnytt [5210647]
19.00 Rapport [32840]
19.10 Regionala nyheter [7660685]
19.15 Go'kväll [548802] Magasin. Kockarna Maud Onnermark och Fredric Andersson bjuder på lättlagade rätter. Personligt samtal om vändpunkter i livet.
20.00 Kulturnyheterna [59531]
20.15 Regionala nyheter [1052495]
20.30 Beckman, Ohlson & Can (R) [3482] Kultursamtal. Programledare: Mustafa Can.
21.00 Gavin och Stacey [5463] Brittisk komediserie från 2007. Del 4 av 6. Det är bara sex veckor kvar till bröllopet. Stämningen är nervös och uppbyggd.
21.30 Filmkrönikan [4734] Martin Scorsese var på Berlins filmfestival för att marknadsföra "Shine a light", en dokumentär om Rolling Stones. Gäst: Göran Olsson. Även 3/4.
22.00 Aktuellt [1647]
22.30 Velvet [8078] Modemagasin. Tema: Aktivism.
23.00 Sportnytt [76573]
23.15 Regionala nyheter [3424802]
23.25 Eftersnack [1260685] Regional pratshow. Även 3/4.
23.50 The Sarah Silverman program [8258734] Del 12 av 12. Sarah stöter på Gud när hon är ute och går.
0.15 Babel (R) [31425] Litteraturmagasin. Även 5/4.
0.45–1.30 Sverige! (R) [4741796] Kulturmagasin. Även 4/4.

7.30 Kvarteret – Manly Beach [7339024]
8.25 Nanny [3793685]
8.55 Montel Williams show [7955289]
9.55 Montel Williams show [5733482]
10.50 Våra bästa år (R) [3868983]
11.40 Oprah Winfrey (R) [6322937]
12.30 Rachael Ray [3773753]
13.25 Momento [1741463]
13.50 Våra bästa år [7869024]
14.40 Oprah Winfrey [7366821]
15.35 Cityakuten [5167666]
16.30 Nanny [875444]
17.00 Top model 7 [865192]
18.00 Simpsons [887289] Amerikansk animerad komediserie från 1997.
18.30 How I met your mother [895208] Amerikansk komediserie från 2005. Del 17 av 22. Marshall blir nostalgisk när hans bil går sönder. Även 2/4.
19.00 Extreme home makeover [602550] Amerikansk inredningsserie från 2005. Del 35 av 28. Familjen Craft har det kämpigt ekonomiskt med sina fyra barn.
20.00 2 1/2 män [268005] Amerikansk komediserie från 2004. Del 8 av 24. Alan träffar en läcker kvinna i mataffären. Även 2/4.
20.30 Sjukhuset [267376] Svensk dokumentärserie från 2008. Del 37. Även 5/4.
21.00 Men in trees [264314] Amerikansk dramakomedi från 2007.
22.00 Top model 9 [260598] Amerikansk modelltävling från 2008. Finalen närmar sig, och vi får se nytt material från modellernas upplevelser hittills.
23.00 Women's murder club [244550]
0.00 Navy CIS [127951]
0.55 2 1/2 män (R) [2186951]
1.25 How I met your mother (R) [7890222]
1.50 Xena – krigarprinsessan [9565357]
2.45 Girls behaving badly [3371593]
3.10 Rescue me [5804338]
4.05 The shield [7412390]
4.50 Huff [4220999]
5.50–6.10 Home and away [3963609]

6.15 Lättlagat (R) [79558024]
6.50 Nyhetsmorgon [33221937]
11.00 Stegvis [492260]
12.00 Omaka systrar (R) [710735]
12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [5573735]
13.25 Hem till gården [832869]
13.55 Nyheterna [7223227]
14.00 Trav: Dagens rätt [670227]
14.25 Nya tider (R) [486591]
14.55 Doktorn kan komma (R) [7385956]
15.50 Nyheterna [3907208]
15.55 Dawson's creek [4227289]
16.55 Inte helt perfekt (R) [8952647]
17.25 Will & Grace (R) [223227]
17.55 That '70s show (R) [657260]
18.25 Deal or no deal (R) [208314]
19.05 Keno [9710260]
19.10 Deal or no deal, forts (R) [666289]
19.20 Lotto med drömvinsten [206821]
19.30 Ekonominyheterna [426647]
19.40 Vädret [9736208]
19.45 Lokala nyheter [6446376]
19.55 Lokalt väder [5588463]
20.00 Nyheterna [266647]
20.30 Kockduellen [265918] Svenskt underhållningsprogram från 2008. Gäster: Pernilla Wahlgren, Benjamin Wahlgren.
21.00 Rent hus [262956] Svensk livsstils- och underhållningsserie från 2008. Del 6 av 11. Även 6/4.
22.00 Lost [251840] Amerikansk thrillerserie från 2008. Del 8 av 13.
23.00 Nyheterna och Sporten [450685]
23.35 Vädret [2643956]
23.38 Lokalt väder [302643956]
23.40 Trav: Vinnare kavalkad [2640869]
23.45 Kvällsöppet med Ekdal [5534192]
0.45 Medical investigation [5458609]
1.30 Love my way (R) [7490086]
2.30 New York undercover (R) [5146661]
3.25 Nattliv [3494749]
4.25 Lost (R) [9229222]
5.10 Lättlagat (R) [7522203]
5.35–6.05 Lättlagat (R) [6809135]

6.00 X3M: God morgon med A-laget A-laget tillsammans med Petski, Isa, och Magnus.
10.00–10.40 Veta
10.00 Made in Europe. Del 8 av 27. Tyskland. Felix bor i en förort till München i södra Tyskland. **10.15** Banderoll. Om djurs rättigheter. Vad får vi människor göra, och inte göra med djuren? **10.30** Du bist was du isst. Del 2 av 6. Nina från Luzern. Vad äter tonåringar i den tyskspråkiga delen av världen till mellanmål? **10.35** Wir in Berlin. Del 8 av 8. Headspin mit Frieda. Tyska ungdomar tar oss med till sina favoritställen i Berlin.
16.40 Obs
17.14 Kortnytt
17.15 Loppshop Lyckas Jonas göra egna tatueringar utan nål?
17.45 Buu-klubben: Bärtil Morfar. Bärtil har lovat att bjuda morfar Pär på mat. Vi tittar också på "Ring till Ragna".
18.15 Tv-nytt
18.30 Den nordiska mannen (R) Arbete. Jämställdhet är bra, tycker de flesta.
19.00 Sportmagasinet Människor i idrottens värld.
19.30 Park (R) Var går gränsen mellan dröm och verklighet?
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Leve trähusstaden! Leve trähusstaden Ekenäs!
20.55 5 minuter Hata handboll.
21.00 Spotlight Granskar – ifrågasätter – klargör. Textat.
21.30 Viruskriget Del 10 av 13.
22.15 Kvällsnytt
22.20 Krökta rummet Populärvetenskapligt magasin. Jakten på Higgs partikel. Det nyaste och mest spännande inom forskningen.
22.50 Oddasat Nyheter på samiska.
23.05–0.05 Jääkiekon mestis Mestisfinal 4. Refereras i flerljud på svenska av Chriso Vuojärvi.

ÅLANDSKANALEN

KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.
Nyheter

KI 20.30.
13.000 nitar.
 Eller egentligen svets på nit. Men vad säger experterna om räddningen för Pomern? Riktig nit, svets och torrdocka. Är svaret ett entydigt: Tja...?

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. **6.50** Beträktelse. Av Anders Sundström. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten. Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Tredje delen av sagan om Den minsta, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag. **10.00– 15.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Gröna fingrar. Med Leif Sundberg. **16.00** Aktuellt. **16.15–18.00** Åland idag. Nyhetsmagasin. Med Albin Dahlin **17.00** Ålandsnytt **17.45** Kulturen **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista **19.00** Ålandsnytt **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [37915956]
9.15 Hjärtat på rätta stället [4589463] Sjukvårdarnas överlevnadsförmåga sätts på prov på Yorkshires karga hedar. Cheryl och Dick får slutligen goda nyheter om adoptionen.
10.05 Nöjesråvarna [8584734]
10.30 Ilona Rauhala [6260]
11.00 Tv-nyheter [91821]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [8455043]
12.00 Dagens rubriker [78734]
13.00 Tv-nyheter [10647]
13.05 Kraftverk [816260]
14.00 Sjätte sinnet [6869]
14.30 Läkarna [4260]
15.00 Tv-nyheter [57821]
15.05 Diagnos: Mord [7676463] Steve spelar stuntman i en tv-serie för att få reda på vem som förföljer den unga skådespelarstjärnan.
15.50 Världens skatter [9461918] Santiago de Cuba.
16.05 Den vida naturen: Otämjda Asien [3473289]
17.00 Tv-nyheter [89482]
17.08 Tillbaka till Aidensfield

[300819482]
18.00 Tv-nyheter och väder [4869]
18.30 Prisma Studio [2260]
19.00 Basaren: Mottagningscentralen [49173]
19.35 Historia: Frihetens vågor [1904604] Under det kalla kriget förde USA ett propagandakrig bland annat genom att sända radioprogram bakom järnridån.
20.25 Viking Lotto [2528579]
20.30 Tv-nyheter och väder [85444] Text-TV 335.
20.55 Sportrutan och V5-travet [6976956]
21.05 A-studion [7816753]
21.40 A-plus [255395]
22.00 Fjärrlinjen: Indien [81111]
22.55 Tv-nyheter [5159753]
23.00 K-kont [53956] Dansarens chans.
23.20 K-trappan [807753]
0.00 Euronews [72680]
0.10 Uutisikkuna [34146680]
4.00–5.55 Uutisikkuna [8138593]

6.00 Tellus-frågesport
6.50 Lilla tvåan [42747289]
6.55 Nalle Sloköra [8990531]
7.03 Vädertipparen [300099937]
7.05 Sannis resor [5459869]
7.17 Postis Per [208388314]
7.32 Lilli Pii [209853227]
7.36 Milja [103230918]
7.42 Lenny & Tviit [203239289]
7.47 Neppajymy-klubben
7.55 Berättelser från Mumindalen [8599918]
8.19 Den stora bubblan
8.43 KatjaKaj och BenteBent: Vart tog tiden vägen? [306585078]
8.50 Den rätta frågan [6951111]
9.15 Nyheter
10.35 Hjärtan i brand [6458685]
11.00 Mat med Tina [8290227]
11.40 Smultronstället [9360734]
12.30 Den rätta frågan [94111]
12.55 Kalle Träskalle och Stumpen som mästermålare [1251550]
FILM Finsk film från 1959. I rollerna: E. Pakarinen, M. Niemi, S. Angerkoski. Regi: A. Lohikoski.
14.10 Brottning [356734]
14.40 Aktuella tvåan [574208]
15.15 Hemmakockar [6175734]

15.45 Hjärterum [6196227]
16.15 McLeods döttrar
17.00 Bali [47869]
17.24 Lilla tvåan [400153579]
18.00 Den rätta frågan [85005]
18.25 Hjärtan i brand [9204173]
18.50 Tv-nyheter [9932314]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sportrutan [7653395]
19.15 Tvåans vårväder
19.20 Finland express [8967685]
20.00 Full tank (R) [7821]
20.30 Brottning [6192]
21.00 Kons år [18753]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3369260]
22.05 Den röda tråden
22.50 Ett paket [6908685]
23.20 Dokumentärprojekt: 37 sätt att använda döda får
0.45 Fotboll [6762241]
1.15 Musik-tv [7267796]
2.00 Tellus-frågesport [8115154]
3.00 Dolt ord [8119970]
4.00 Frågespel [8195390]
5.00–6.00 Sudoku [8106406]

5.55 Väder [5496840]
6.25 God morgon Finland [80551821]
9.10 Vad ska vi äta idag? [6028482]
9.15 Känslor och dofter [5756734]
10.05 Rutor [8775145]
11.10 Köpkanalen [3337444]
13.20 Snillesmedjan [9022598]
13.55 Hur jag träffade din mamma [395173]
14.20 Fakta eller fiktion [383734]
14.50 Teorin om män [7451685] Amerikansk dramakomedi.
15.45 Matstället [4341666]
16.00 Fakta eller fiktion [705111]
16.30 Nyheter [504024]
16.35 Underhållningens 50 i topp [966666]
16.50 Tupla tai kuitti [191550]
17.30 De vackra och de djärva [960666]
17.55 Vad ska vi äta idag? [8194276]
18.00 Tukijoukko [150647]
18.30 R.u.m [168666] Inredningstips och finska hem. Programvärdar är Hanna Sumari och Laura Ruohola.

19.00 Sjuans nyheter [164395]
19.15 Ekonomi nyheter [930376]
19.25 Dagens väder [4862111]
19.30 Dolda liv [534550]
20.00 45minuter [971192]
21.00 C.S.I [924685]
21.55 Vikinglotto och Joker [8413424]
22.00 Tians nyheter [969802]
22.20 Resultatrutan [5039173]
22.30 Keno [501802]
22.31 Sanning eller myt [105435840]
23.40 Soldater utan ansikte [580289]
0.35 Earls liv [2958932] Rockliv. Earl försöker försonas med en gammal man som de tog med som sångare i sitt band men sparkade före första konserten. Earl försöker arrangera en comebackgigg för bandet och måste förklara sin natt med Ralphs mamma.
1.00 Snowboarding: Frontside 3 [6434951]
1.30 NikoLas nattchatt [6542357]
2.30–5.55 Den rätta [44848609]



”Rotmos med fläsk på Ålfen i söndags, wow.

MESSARE

debatt

Därför är post- och tullhuset viktigt

■ **Jag har** följt med skrive-rierna om Eckerö posthus och flyttningen av postkonto-ret och kommit att tänka på att många, ja kanske flertalet, av Ålands befolkning inte känner till postens bakgrund och utveckling för att rätt kunna förstå den gamla tra-ditionen och uppskatta dess värde. Ja ska därför ge en kort resumé:

Redan på Gustav Wasas tid fanns vissa föreskrifter om post- och persontrafiken över Ålands hav. År 1545 vädjar han, i ett öppet brev, till Eckeröbönderna att ta ansvar för post- och persontrafiken över havet. År 1636 gav drottning Kris-tina ut sin omtalade ”post-ordning”. 1 enlighet med en 18-punkts stadga fastställdes redan året därpå postvägen från Stockholm till Elm-sta-Väddö och vidare över Ålands hav till Eckerö, sedan vidare via olika uppräknade poststationer över Åland till Brändö o.s.v. till Åbo (sträck-an anges till 47 mil). Denna postväg finns nu markerad över hela Åland.

I samband med detta blev samtliga bönder på Eckerö förordnade till postbönder, som blev fördelade i sju s.k. rotar, med åtta gårdar i varje rote. Därav namnet postrote-män.Dessa män var ansvariga för posttrafiken över havet, men även för viss persontra-fik.

När vi, efter 1808-09-års krig, kom under rysk över-höghet blev Eckerö Rysslands utpost mot väster med en viktig post- och tullstation vid gränsen i Storby. Under Alexander I tid beslöts att bygga ett ”värdigt” post- och tullhus i Storby. Det blev färdigt 1828. Posten inrymdes i huvudbyggnaden.

Postrotefärderna fortgick som tidigare, tills försök gjordes, i slutet av 1880-talet, med ångfartyg som skulle trafikera mellan Åbo, Ma-riehamn och Stockholm. Då måste postrotarna åter ut när ångfartygen fastnade i isen. Först år 1911 upphörde deras förpliktelse att föra post över havet. Omkring 200 personer hade då förolyckats och dött under ca 250 år.

Frågan om ett postmo-nument, till minne av pos-trotemännen, väcktes av författarinnan Helle Hell-berg. Ungdomsföreningen i Eckerö tog fasta på initiativet och samlade ihop behövliga pengar. Skulptören Uno Ce-derecreutz fick uppdraget att förfärdiga monumentet som avtäcktes 1946.

På senare tider flyttade



Historisk väg. ”År 1636 gav drottning Kristina ut sin omtalade ”postordning”. I enlighet med en 18-punkts stadga fastställdes redan året därpå postvägen från Stockholm till Elmsta-Väddö och vidare över Ålands hav till Eckerö, sedan vidare via olika uppräknade poststationer över Åland till Brändö o.s.v. till Åbo (sträckan anges till 47 mil).” skriver insändarskribenten. Bilden är från en utställ-nig år 2005 om den gamla postvägen. Foto: STEFAN ÖHBERG

postkontoret (stationen) till västra delen av norra flygel-byggnaden, ungefär samtidigt som postrotmuseumet flyttade in från sin tidigare plats i sjö-boden vid Krogarviken. Den-na möjlighet gavs och tack vare förre postchefen **Torsten Wikstrands** benägna bistånd klarade vi av förflyttningen och kunde fortsätta. Detta museum startades på 1960-ta-let av förre bonden och lands-tingsmannen Vilhelm Wilén efter ett flerårigt insamlande av redskap och bruksföre-mål. Han hade god hjälp av sin bror G.A.Mattsson och många andra.

Post- och Tullbryggan, som på grund av landhöjningen måste flyttas till sin nuva-rande plats, har renoverats i flera omgångar och är kanske mest känd genom konstnär Viktor Westerholms många tavlor därifrån. Postrodden, som sedan 1974 årligen går av stapeln midsommarveckan är en tävling med allmogebåtar som ros och seglas mellan Eckerö och Grisslehamn.

Allt vad jag nu har berört hör liksom ihop. Bildar en enhet, ett nätverk av hän-delser och historia. Först har vi grunden i det hela, det ståtliga, av den berömda arkitekten C.L.Engel, ritade posthuset som i 180 år givit utrymme för en, från början mycket viktig poststation.

Vi har post-och tullbryg-gan och däremellan postmo-numentet. Vi har det unika

och talrikt besökta postrote-museet. Den årliga postrod-den som ibland kan bli en marknadsläk folksamling där den specialbeställda postro-tepjäsen ”Vid havet” flere gånger har uppförts både i Eckerö och Grisslehamn borde gå att göra mera av. Till sist har vi den gamla postvägen över Åland som har sin västra slutstation i posthuset i Storby. Med allt detta som material måste det gå att göra tidernas turistattraktion.

Turistbranschen klagar på aktiviteter. Sätt en pla-neringsexpert på problemet. Posten ska inte alls ta bort sitt postkontor utan i stället sätta dit sin filateliverksam-het (tänk vilken reklam vid frimärksförsäljningen).

Någon har nämnt om att ryssarna kommer att bli framtidens förmögna turist-resenärer. Vad skulle dra bättre än en utbyggd första klass verksamhet i och runt det under ryska tsartiden uppförda ståtliga posthuset. Det finns mycket pengar i rörelse inom turistsektorn. Det gäller bara att ta hand om dem. Till sist:

Även personer med stort ansvar kan ibland fatta oövertänkta och felaktiga beslut, men om och när de kommit till insikt om detta, är det hedersamt för dem som kan tillstå detta och ändra sig.

Runar Wilén

många år ordförande i Eckerö hembygdsförening

P.S. Varför jag blandar mej i denna debatt är för att vi i fyra generationer har haft ett stort kulturellt intresse, speciellt för att bevara traditionerna inom postroteverksamheten och posthusets bevarande.

Min farfar, ”Eskils Matte” kallad, var en av de sista postrotemännen, han ”skal-da” (skrev) en viskrönika som han kallade ”marsch på Ålands hav”. Här ett par rader:

”Än’ seglar vi, än’ kör vi, ibland så drar sex man.

Om is ej bär, så kryper vi, för posten måste fram.”

Detta om något visar postrotemännens energi och ansvar.

Min far, som startade postrotmuseumet, arbetade mycket för detta och var gratis guide där i tiotal år.

Jag själv hade ansvaret för hembygdsföreningen och postrotmuseumet under många år, även vid förflytt-ningen in i posthusets norra flygel. Till sist sonen **Broge** som skrivit flera böcker om Postfärder över Ålands hav och de åländska öarna samt en krönika i ord och bild om Eckerö Post- och Tullhus till dess 160-årsjubileum. Dessutom har han också skrivit den tidigare nämnda postrotepjäsen Vid havet. D.S.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Vadå demokrati!? Mise och KK-huset är ju inget jag har röstat för i alla fall! **0457.**

■ ■ ■ Det var ganska länge sedan jag såg dig, men du är minst lika söt och vacker som förut. **0457.**

■ ■ ■ Stadsbussens turistlista är rätt på Stadsbussen - Röde Orms hemsida men söker man ”Röde Orm turistlista” på Google får man som första träff den gamla felaktiga turistlistan på stadens hemsida. **Buss-Bosse.**

■ ■ ■ Bu för gnälliga grannar! Tänk efter själv när ungen skriker alla nätter, då folk vill sova! Men vad hjälper det att gnälla. Lever man i hyreshus får man väl tåla lite. **040.**

■ ■ ■ Känner någon sej skyldig till att tagit en låst röd/silver damcykel från bilgarage på Gindmattesvägen 2B i helgen? Hur moget är det inte att börja ta låsta cyklar! **040.**

■ ■ ■ Det blir så svårt nu när biblioteket ska vara stängt i 9 dagar!? Hur ska jag överleva? **040.**

■ ■ ■ Jag ger aldrig dricks åt er tiggare! Ever! Djurskyddsföreningen borde få dricksen eller som Håkan Helen gör: åt något behjärtansvärt ändamål. Heder åt dem. **0457.**

■ ■ ■ Ursäkt Nyan och alla moralpo-liser i vårt samhälle för att man vill ha kontakt med folk via er spalt, nu kommer ni att förlora en prenumerant bara för detta. Nyan lika med moralvakten. **0457.**

■ ■ ■ En fråga till tullen. Må vara att Transmar skall var först i kö för att det är yrkestrafik eller är bara lastbilar och inte paketbilar det för er. **0457.**

■ ■ ■ Hej. Läste just om en citronfjäril som sågs på måndagen. Såg en i sön-dags, också blommande vårlök, hörde även lärkan. Var i skogen i Jomalaby och njöt av en vacker dag. **040.**

■ ■ ■ Lagtinget betalade all mat och dryck själva så var inte avund sjuk. Bryssel är studiesyfte, det kanske är bra att ha insikt i hur det fungerar där. Låter inte bara lite avundsjukt det där, kanske du inte kom in själv, ha ha. **Från P.**

■ ■ ■ Livsfarliga ”Fyrhjulingar”! Skydds-bågar till exempel i form av ”Svanving-ar” och i kombination med midjesäker-hetsbälte borde vara tvång. (Den rullar över föraren vid vurpa). **M.E.**

■ ■ ■ Alla kärlekspar överallt! Vilket trams! Jag ska klonar mej själv och vi kommer bli så lyckliga tillsammans! 15 ungar minst! **Olycklig singel kille 16.**

■ ■ ■ Klintis, Klintis, Ni fattas oss! Hela personalen och Robert, the boss. Nu då vi sakta ur chocken vaknar, kan vi berätta hur grymt vi Er saknar!! Kram från **En som säkert för hela Klintens talan.**

■ ■ ■ Svar till Död själ. Jag känner med dej, för det första är det inte lätt att

hitta den man vill älska resten av sitt liv. Och hittar man den är det klokt att hålla fast för gräset är inte grönnare på andra sidan (har kollat :-)) men om det alls hjälper dej så finns det ett ordspråk som säger ”tiden läker alla sår” eller ”mister du en så står tusen åter” (vet inte om den är sann :-)) men i alla fall är våren på väg och då brukar det hända. Kram till dej. **HÅXAN.**

■ ■ ■ Finska krav är en etnisk tvättmaskin dånar det från ob! Vilket tvättprogram är det som gäller männe? H från **Endast vittvätt!**

■ ■ ■ Till Ålands radio. Låt Leo Löthman läsa fler av sina romaner i läshörnan! Isnätter var så intressant, så vi väntar på mer! **0457.**

■ ■ ■ Till Död Själ. Jag vet nog precis hur du känner. **En god vän.**

■ ■ ■ Ålandstidningens aprilskämt var både roligt & väl genomfört, Nya Ålands var bara osmakligt & pinsamt. Inte speciellt kreativt att skämta om avlivning av djur. **040.**

■ ■ ■ Någon som vet om Jonjon på KHS är singel? Såå sött! **G.**

■ ■ ■ Svar till Döds själ. Vet precis hur du känner, har känt så för många gånger också. Man blir så ledsen och förbannad. Vet inte riktigt vart jag ska ta vägen ibland. Men de hjälper att skriva av sig. Bara att skriva. Har gjort det. Känns som det släpper en sten från både hjärtat och axlarna. Eller att man har en blogg att skriva i. Har hjälpt mig en hel del. Lycka till. **0457.**

■ ■ ■ Jag sitter nu vid färjfäste i Svinö och ser en stor Finnlink passera utanför. Fy för Viking Line som la ner NÅD-KAP linjen och öppnade upp för Finnlines. Det är så man kan gråta. **Aktieägare.**

■ ■ ■ Rotmos med fläsk på Ålfen i söndags, wow. **Hälsningar Börje.**

■ ■ ■ Singelkille 17... Försvann du? Kan jag nå dig på något sätt. H. **Singeltjej 16.**

■ ■ ■ Vildsvinsköttet provsmakas på torget av ”hungriga” besökare! Det kan man kalla köttmarknad! **040.**

Tullarns äng blir snart Tunnelns äng! **040.**

■ ■ ■ Tack MCA! Toppen att få BBC istället för CNN. **0457.**

Dagens MMS-bild



■ ■ ■ I Vårdö har nässeljärilen vaknat.. => 040.

HÄLGE



ZITS



” En indragen nidfilm, som aldrig har siktat till en dialog, är inte ett hot mot yttrandefriheten
TORBJÖRN KEVIN, ÅU, OM GEERT WILDERS ANTIISLAMSKA FILM

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk Harriet Tuominen

Ingens fel

I ngen har gjort något fel. Trots det satt landet i går morse utan utrikesminister. Vems fel är det?
Alla såg vartåt det var på väg. Ändå lät man det hålla på.
– Det var inte textmeddelandena i sig utan mediaståhejet kring dem, sade **Ben Zyskiewicz**, viceordförande i samlingspartiets riksdagsgrupp när det var klart att **Ilkka Kanerva** måste gå.
Mediaståhejet.
Om ingen hade fått veta att utrikesministern messade med en så kallad erotisk dansös – vad är det? – så hade det aldrig blivit några problem. Alltså borde tidningarna har hållit käften. Usch så vi bär oss åt.
Men i sak hade inget varit annorlunda. Utrikesministern hade varit precis lika hopplöst omdömeslös, han hade varit en lika stor säkerhetsrisk (det skulle man garanterat anse i USA), skillnaden hade varit att vi inget visste.

Av någon anledning kan jag inte vara oerhört upprörd över att fd utrikesministern är en kåtbock. Dels visste vi det från förut, det här var inte första gången. Dels har han och jag växt upp i en tid när sådant var mer manligt än skamligt(!).
Sexuella trakasserier var mycket mer vanliga på 60-talet än i dag, men uttrycket fanns inte. Och är man mycket i farten som Kanerva så kanske man inte märker att världen förändras. Men då skall man helst hålla sig i bakgrunden.

Det jag däremot upprörs över är kollegernas halvdana hantering av ärendet. Varför får vi inte veta hur det kommer sig att en skvaller- och skandaltidning har rätten till textmeddelanden som utrikesministern skickar till en dam i nöjesbranschen? Varför har inte Nyan ensamrätt till lantrådets mess? Till exempel.
Damen (inte lantrådet) får uttala sig om än det ena, än det andra. Men ingen frågar varför det gick som det gick, om det nu inte var tänkt så från början.
Varför skriver man inte att tidningen hade placerat sin telefon hos damen och fått henne att locka fram utrikesministern för att tidningen sedan skulle kunna berätta om hans senaste erotiska äventyr och göra sig en slant på saken.
Varför skriver inte tidningen själv att detta var planerat för att visa för Finlands folk att utrikesministern är olämplig på sin post. För om en fal dam kan locka honom till galenskaper så kan en annan det också. Och tänk om den fala damen är en fientligt sinnad agent, såna som vi sett i James Bondfilmerna. Och får honom att avslöja var Finland har sin trupptransporthelikopter placerad?
Det lär nog ingen bry sig om.

Men det mest bekymmersamma är i alla fall hur det nu går med våra lagtingsledamöter i Bryssel. Dit åkte de i tron att de skulle träffa bland andra parlamentsledamoten **Alexander Stubb**. Och så är det nya utrikesministern de (inte) får träffa.



Stäng gränsen? Danne Sundman pekar i den språkpolitiska debatten ut de inflyttade finlandssvenskarna som den grupp som drar nytta av att näringslivet på Åland behöver språkkunnigt folk. Och som underförstått därför inte har intresse av att situationen förändras. Foto: JONAS EDSVIK

(Ob) pekar ut de opålitliga

Ingen skuld skall läggas på de inflyttade. Det är inte deras fel att det språkmässigt ser ut som det gör på Åland. Men de drar nytta av det – och lär inte arbeta för en förändring?

Detta var obundna **Danne Sundmans** dubbla budskap i lagtinget i måndags. Hur vill han ha det, egentligen?
Sundman är första undertecknare av det språkpolitiska spørsmålet, som började debatteras i måndags. Och han stack inte under stol med att han inte var nöjd med hur det är i dag. Det var han inte ensam om.
Men han var nog mest tydlig på en punkt:
”En tredjedel av ålänningarna är födda utanför landskapet, till allra största delen i Svenskfinland. De flesta av dem är också fullständigt tvåspråkiga och lider inte på samma sätt av språksituationen, utan tvärtom gynnas de av den, de får en fördel som de inte har någon annanstans, de är ofta efterfrågade just tack vare sin tvåspråkighet. De kan finska så att de kan fungera i arbetslivet, de kan svenska så att de kan bo i det åländska/svenska civilsamhället.”

Detta är Sundmans egna ord, citerade ur lagtingets stenografiska protokoll.
En tredjedel av ålänningarna kommer bortifrån. Största delen från Svenskfinland. Och de allra flesta är fullständigt tvåspråkiga.
Sundman överdriver, det kanske man inte skall ta så allvarligt. Det är ju enkelt att kontrollera med statistiska årsboken. År 2006 var antalet ålänningar strax under 27.000. En tredjedel, 30,8 procent, var födda utanför Åland. 20 procent var födda i riket, hur många som var finlandssvenska framgår inte,

men sannolikt en övervägande del.
20 procent från riket motsvarar 5.400 personer. Om vi nu för enkelhetens skull antar att alla är från Svenskfinland och att ”de flesta” står för 75 procent, så får vi drygt 4.000 av dessa ”fullständigt tvåspråkiga” quislingar, som gynnas av att språksituationen på Åland är som den är.
För det är ju det Sundman säger, att den här gruppen inte är att lita på eftersom den har fördel av att infödda ålänningar inte klarar de krav som näringslivet ställer.
Sen säger Sundman att de inflyttade inte skall skuldbeläggas, det är inte deras fel att läget är som det är.
Inte skuldbeläggas, nej. Men tro inte att de tänker på Ålands bästa.
Detta står Sundman och säger i lagtingets talarstol. Och ingen protesterar. Folk har vid det här laget blivit så vana vid den sortens propaganda så man inte märker när det går precis snett. En vacker dag har droppen urholkat stenen.
Om Sundman hade talat om judar, om muslimer eller om ”blattar” som flyttar hit och drar nytta av att Åland har problem, då hade protesterna skallat.

En annan sak man kanske också kunde tänka på i debatten.
Sundman sade i sitt anförande att näringslivet inte kan erbjuda en framtid i den

utsträckning som skulle behövas för de unga ålänningar som studerar i Sverige, ”över 70 procent av den unga generationen”.
Sundman är helt säkert inte ensam om sin missuppfattning. Ingalunda åker 70 procent av alla ungdomar till Sverige för att studera. Det är 70 procent av dem som väljer att läsa vidare utanför Åland som åker dit. Siffrorna är höga ändå, utan att man drar till med osakligheter.
2006 fanns i de åländska gymnasialstadie-skolorna, alltså i utbildning efter grundskolan, 1.636 elever. Av dem gick 464 i Ålands lyceum. Det har hittills varit lyceet som stått för merparten av dem som studerar vidare på högskolenivå.
Samtidigt studerade 1.182 ålänningar utanför Åland, av dem 871 i Sverige.
Kanske någon kan redogöra för det korrekta läget när debatten fortsätter.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:

Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI

Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 2) → 13.45 →	ÅBO 07.00/08.00 2) → 19.15/20.15 →	M:HAMN 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00 →	M:HAMN 04.15

Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen, 30 min före avg, varefter incheck/bilj.försälj.n, ej kan garanteras

1) Charter 27.3 och 29.3
2) Charter 28.3 och 30.3. Ring oss för mera info!

M:HAMN 04.25 → 13.45 2) → 00.50 L	STOCKHOLM 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 1) → 06.10 /07.10 →	M:HAMN 23.45 → 02.40 L 13.35
--	--	---------------------------------------

L = Långnäs

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1.64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 - 00.50 →	01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 →	04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 23.3–15.6.2008					
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR					
Måndag-torsdag		Fredag-lördag		Söndag	
MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP
08.00 →	09.30	07.00 →	08.30	13.00 →	14.30
16.00 →	17.30	13.00 →	14.30	19.00 →	20.15
15.30 →	12.00	19.00 →	20.15	18.30 →	15.00
22.30 →	19.00	12.30 →	09.00	00.05 →	20.30
			18.30 →	15.00 →	
			00.05	20.30	
Buss Stö-Kap avgfrån Cityterminalen 1 h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskärs ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Stö (färdtid ca 1 h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.					
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen			ÅLAND-FINLAND dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS	
01.10 L 1) →	06.30	03.30 L 2) →	07.35		
04.35 M →	09.40	14.25 M 1) →	19.50		
10.15 M 3) →	15.30	23.45 M →	10.00		
14.25 M 2) →	18.55	14.10 M →	08.45 2)		
14.10 M →	07.45 1)	01.00 L →	21.00 1)		
23.35 M →	16.45	04.25 M →	17.30		
07.45 M →	18.00				
03.20 L →	20.10 2)				

1) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
2) Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
3) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avg. Även Långnäs–Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

ONSDAG 2 APRIL 2008

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Jag lurade min lärare att hon var gravid”

Våra hungriga magar leder oss mot matsalen i Övernäs skola. Utanför hittar vi **Anton Johansson** som glatt skuttar omkring på skolgården. När vi meddelar honom att han är utsedd till Dagens ålänning så fylls hans ansikte av glädje och optimism.

– Jag har längtat efter det här i hela mitt liv!

Har du blivit utsatt för några aprilskämt idag?

– Nej, eller jo. Min kompis **Carl Remmer** lurade mig att tomten inte fanns på riktigt. Jag gick nästan på det ha, ha. Men jag har lurat en hel hög, till exempel så lurade jag min lärare att hon var gravid, sen lurade jag min kompis **Robert Wikberg** att jag vann åländska mästerskapen i parkour. Då blev han jätteglad och bjöd mig på rabarbersoppa som smakade ost. Det var himla roligt. Sen sa jag april, april.

Det var det värsta! Vad gör du annars på fritiden då?

– För det mesta parkourar jag och spelar i band. Annars så har jag börjat odla sparris. Det går jättebra!



Parkour! Entusiastiskt hoppar Anton ner från kanten där han brukar utöva sin sport. ”Minst en timme om dagen brukar jag parkoura”.

Vad spelar du i för band?

– ”Tänk på miljön använd tall-såpa” heter vi, ett trallvänligt band som tänker på miljön Jag spelar orgel, cajon, flöjt, fiol, trummor, gitarr, munspel och chimpansenben.

Hur har du lärt dig alla dessa instrument?

– Jag är väldigt självlärd och kan det mesta inom musik. Jag är boss!

Vad är det annars för mu-

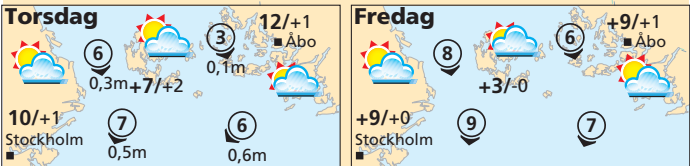
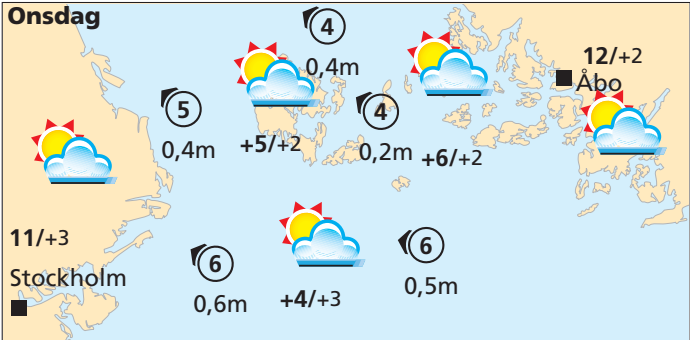
sik som du lyssnar på?

– Just nu är det Styx, Iron Maiden och Dio som gäller. Jag tycker också om Cannibal Corpse och annat trallvänligt.

Sist och slutligen, finns det någon du vill hälsa till?

– Ja, då skulle det väll vara Karl Marx, Moby Dick, Alexander Bard. April, april! Jag vill hälsa till mitt folk!

ERIK ERIKSSON (paro)
Foto: CASPER TÖTTERMAN (prao)



I går kl 15		temp.	moln.
Jomala	+9		☁
Åbo	+8		☁
Helsingfors	11		☀
Stockholm	11		

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+5	VNV	1
Märket	+4	SSO	5
Kumlinge	+8		5

Vattenståndet i går kl 15		
Föglö	+3 cm	Åbo +1 cm

Solen i dag		Upp	Ner
Mariehamn	7:02	20:27	
Helsingfors	6:42	20:07	
Stockholm	6:11	19:34	

Max/min temp. 25.3 - 1.4. klo 9		
Jomala	+8,7	31.3. -3,3 28.3.
Åbo	+11,2	31.3. -4,8 28.3.
H:fors	+10,5	31.3. -4,7 26.3.

För ett år sedan		temp.	moln.
Jomala	-		☀
Åbo	11		☀
Helsingfors	+9		☀

Utomlands i går		
Köpenhamn	+8	Paris 12
Oslo	+4	Wien 17
Bryssel	11	Madrid 18
Berlin	15	Rom 21
Moskva	11	Aten 17
London	14	Las Palmas 21

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

Halloumifylld färsbiff

500 g köttfärs
1 ägg
1-2 msk hackad timjan
1 tsk salt
1-2 krm grovmalen svartpeppar
125 g halloumiost
2 tomater
1 msk olja

Blanda köttfärsen med ägg, timjan, salt och peppar. Skär osten i skivor. Skölj och skiva tomaterna. Dela färsen i 8 bitar och platta ut till en tunn biff. Fördela ost och tomatiskivor på hälften av biffarna. Lägg på resterande biffar och tryck till noga runt kanterna. Pensla biffarna med oljan. Stek biffarna ett par minuter på var sida och låt badda färdiga på svag värme under lock. Servera med pasta och en sallad av typen grekisk bondsallad (utan ost).



TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

TRÄDGÅRSDSSERIE

Muggar med lock olika motiv

Fukttålig radio med handtag

Sitt-underlag

Presentset med bl.a. tvål & handduk

Krydd-krukor

Välkommen in!

Björmark's

Torggatan 1 tel./fax. 13 174
Öppet: vard 10-17, lör 10-14

NYINKOMMET

Soffgrupp rokokostol...1 000€

Nyrenässans skrivbord..... 290€

Gungstolar..... 90€/120€

Vitrinskåp..... 420€/450€

Telefonbänk rokokostol...150€

Tavlor, udda stolar, vinhylla, speglar m.m.

Kom ihåg hyrborden på vinden!

Ann-Gerds **Antik** **AGENTUR**

Godbyvägen 11
Tel. 21 099, 0457 0694 143
www.anngerdsantik.com

SPECIALFODER

- för kastrerade katter

Pröva 400 gr påse för

2,50

(norm. 5,-)

Vid köp av 1 ½ och 3 kg får du 400 gr GRATIS!

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Mån-fre. 11.00-17.30, lör 10-14

SVERIGES POPULÄRASTE HUSPRISER

Störst i Sverige

Källa: Byggefakta, 2006

ALVSBYHUS

LÄGRE KOSTNAD - RIKARE LIV

HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

VÅREN ÄR HÄR!

Vattentäta väsjackor och byxor med tejpade sömmar och andasfunktion, stl 80-160. Från Didriksons och Lenne.

Vårhalare med tejpade sömmar och andasfunktion, stl 80-122. Från Lenne.

Babyhalare från Lundmyr, Laban och Fixoni, stl 50-92

kom ihåg!

BARNKLÄDER UPP TILL STL. 170

Tis-Fre 11-17, Lör 11-15
Ålandsvägen 88 • Tel. 12 266

Familia

barnkläder • inredning • leksaker • mammaplader • anningskläder • babyprylar • presenter

SKF lager

HOLMBERGS

TEKNIK • KVALITET

Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.ax

Nyhet

från

KALEVALA JEWELRY

Wickström

UR OCH GULD Tel. 19 833